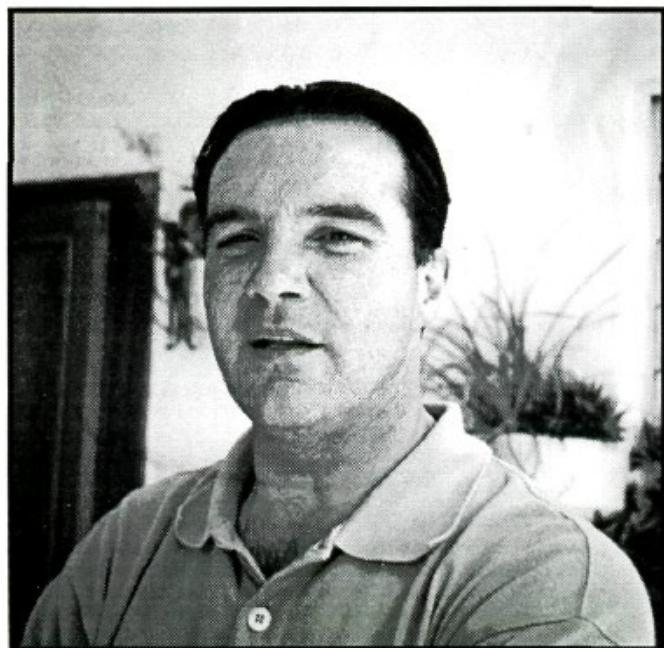


PREMSA  
FORNIA

# PICAFORT

REVISTA  
MENSUAL

Nº 175  
Juny 1.997  
Any XVIII  
150 pts.



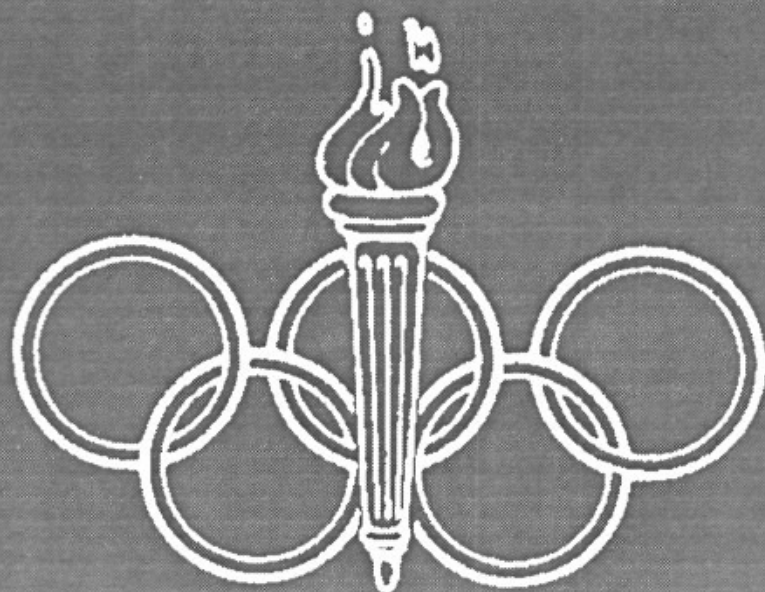
## L'oposició opina sobre l'actual Legislatura

Entrevista a Toni del Olmo (PP) i Sion Salas (GIP)



## VII SETMANA NÀUTICA AL COL·LEGI

- ✓ Reunió contra la droga
- ✓ Entrevista Guiem Perelló, president del C.D. Juventud CP
- ✓ Excursió de l'APA
- ✓ Cartes al Director
- ✓ Turisme: un 76 % d'ocupació al maig



# OLIMPIA

**OLIMPIA**  
**Tanz-Lokal**  
**Salón de Baile**

**Abierto todos los días**

**Avd. José Trias, 29 · Can Picafort**  
**Tel. 85 03 66**

**OLIMPIA**  
**RESTAURANT**  
**PIZZERIA**

**Cocina Internacional**

**Avd. José Trias, 29 · Can Picafort**  
**Tel. 85 03 66**

**OLIMPIA**  
**CAPELLANES**  
**Opä & Oma**

**Deutsche und Spanische Küche**

**Capellanes - Tel. 85 08 31**



# PICAFORT

Revista mensual  
Juny 1.997  
Any XVIII - Número 175

**EDITA:**  
ASOCIACION CULTURAL  
CAN PICAFORT

**Presidente de Honor:**  
Nicolau Pons i Llinàs

**Director:**  
Mateu Ferrer Servera

**COL·LABOREN:** Pere Mas, APA,  
Col·legi Vora-Mar, Miquel Capó (ASB),  
Pep Escalas, Sebastiana Moranta,  
Àngel Frontera, Maria M. Obrador, Pere  
Pau Alorda, Francisco Llabrés, F.C.  
Can Picafort, Pedro H., Taosport Club,  
Llorenç Font .

**FOTOGRAFIA:** Laboratori **QUICK**

**Adreça:**  
Apartat de Correus nº 77  
07458 - Can Picafort  
Tel./Fax: 851100  
Email: [can\\_picafort@redestb.es](mailto:can_picafort@redestb.es)



Associats a la Premsa Forana  
Dipòsit Legal: PM-494-1982

La redacció d'aquesta revista vol manifestar que sols expressen la seva opinió l'editorial i els articles signats per la redacció. Els altres són responsabilitat dels autors que exerciten el dret de la llibertat d'expressió mitjançant la revista.

## EDITORIAL

### Dos Anys de l'Actual Legislatura

*Dia 17 de juny de 1995 el nostre Municipi, ben igual que la majoria dels altres de Mallorca i resta de les Illes poc més o manco, tenia nou equip de govern. En el nostre cas la situació quedava així:*

*-Equip de govern: 4 regidors del PSOE, 2 de CPU i 2 d'UM.*

*-Equip d'oposició: 4 regidors del PP per una banda i 1 del GIP.*

*S'obria un nou període a l'Ajuntament, amb en Miquel Cifre com a Batle, un home que ja des dels primers dies va anunciar que un dels seus objectius bàsics era "retornar credibilitat a l'Ajuntament".*

*Ara han passat dos anys, i és mal de fer dir si l'Ajuntament ha aconseguit o no credibilitat. La nostra gent està molt enfora de l'Ajuntament, i les coses que se decideixen pareix que no els importa gaire. De fet, basta veure les sessions plenàries, on el públic assistent se pot comptar amb els dits de la mà, així com assenyalar el color polític de cadascun.*

*La pregunta és què ha fet aquest equip de govern? Home, no direm que res: s'ha inaugurat l'Institut, el centre sanitari de Ca'n Picafort, s'han creat 8 àrees amb un regidor a cadascuna, s'ha posat en marxa l'Escola d'estiu, han vingut objectors de consciència a fer la PSS aquí... i en fi, coses. Sens dubte, emperò, un dels temes més polèmics per a l'equip de govern han estat la reforma circulatòria i l'ORA a Ca'n Picafort, així com el tema del concessionari de les aigües.*

*En una entrevista el mes de juny del 95, Miquel Cifre, quan se li va demanar "Quines necessitats veus més urgents per a Ca'n Picafort?" va respondre "El tema de la infraestructura esportiva i el tema dels serveis socials. Crec que en aquest aspecte s'ha de fer molta feina a Ca'n Picafort".*

*Anem a veure això: el tema de la infraestructura esportiva està una mica "empardalat". És vera que s'està fent un gran poliesportiu a Ca'n Picafort, però ja podria estar acabat i no hi està. De moment, si els nostres joves volen fer esport només poden anar a la plaça de la Residència, de la qual val més no parlar-ne, perquè el seu estat ho desaconsella.*

*Ara bé, respecte als serveis socials, aquí si que hem de dir que el nostre Ajuntament fa molta feina, i a més, ben feta. Ca'n Picafort, degut a la forta immigració que pateix no està ben preparat per assimilar tanta gent com ha vinguda en tants pocs anys, i, si molta d'aquesta gent prové de capes socials mitjanes-baixes, és lògic que apareguin problemes de tipus social (basta, per exemple, mirar les pintades que atempten contra la igualtat de races, i que estan*

Continua a la pàg. 5

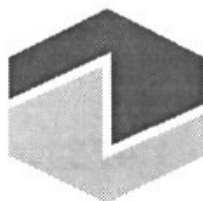


PELUQUERIA CABALLEROS

**Miquel Perelló**

EN GALERÍAS

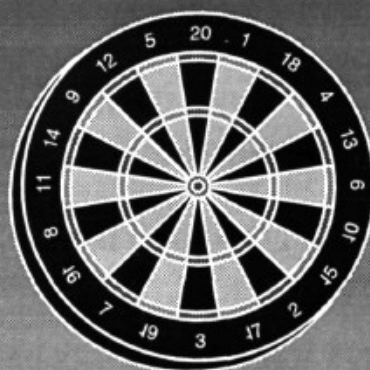
Avd. JOSÉ TRÍAS (FRENTE SKAU)  
TEL. 85 04 60 · CA'N PICAFORT



**LIMPIEZAS URBANAS  
DE MALLORCA, S.A.**

OFICINAS:  
Ctra. Ca'n Picafort, s/n  
Tels. 52 30 07 - 52 35 92  
Fax: 52 36 23

DOMICILIO SOCIAL:  
C/. Juan Monjo March, 42  
07450 - Sta. Margalida



**BAR ARENAL**

*Club de Dardos*

C/. Arenal, 29  
Tel. 85 16 84



# POCO MAS DE UN KILO

desde **1.048.000\*** PTAS

Dirección Asistida · Elevalunas Eléctricas · ABS · Transmisión Automática · Airbag · Barras de Protección Lateral · Aire Acondicionado · 55 ó 75 CV · Llantas de Aleación.

(Equipamiento según versiones)



Modelo presentado Micra 1.3 Super S.

\* PVP Recomendado (IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Descuento Promocional y Plan Prever según condiciones del Gobierno incluidos) en Península y Baleares. Promoción válida hasta el fin de mes para vehículos en stock.

## COVEAUTO S.L.

Exposición y Venta: Tel./Fax: 52 39 94 - Móvil. 908 83 83 05  
Taller: Tel./Fax 85 60 79 Miguel Ordinas, 7 · STA. MARGALIDA

### BAR - RESTAURANTE

# Sa Foganya

## Ca'n Sebastià

### MENU DIARIO

De Lunes a Sábado: 850 pts.

Domingos, MENU ESPECIAL: 1.475 pts.

ESPECIALIDADES EN COCINA MALLORQUINA

Arroz Brut

Paletilla de Cordero

Lomo con Col

COMIDAS PARA LLEVAR POR ENCARGO

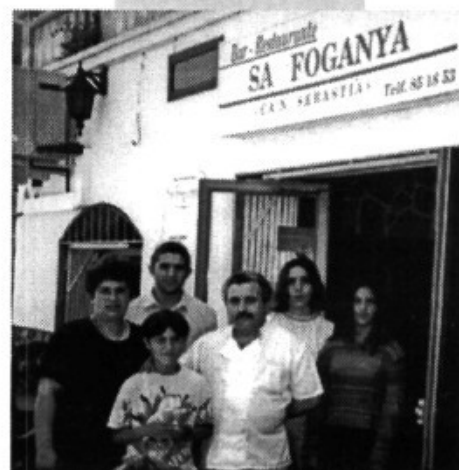
COMIDAS COMPAÑERISMO

COMUNIONES Y BAUTIZOS

LOCAL  
CLIMATIZADO

ABIERTO TODO  
EL AÑO

Lunes y Martes por  
la tarde cerrado



Información y Reservas al Tel. 85 18 53

C/. Jaime III, 63 · Ca'n Picafort

pertot Ca'n Picafort). Tant l'escola d'estiu com escola viva han estat dos projectes que han contribuït -i segueixen fent-ho- a minvar aquesta problemàtica.

També va dir el Batle que el tema que més li preocupava, era el deute de l'Ajuntament. És ben segur que aquest tema encara li deu preocupar, perquè encara que en aquests dos anys el deute s'hagi reduït en un 30% (uns 400 milions) encara se'n deuen prop e 700, cosa que és aviat de dir.

Els polítics sempre prometen, i els nostres mos han promès per a Ca'n Picafort que el Poliesportiu enguany estarà acabat, i que se construirà un centre per a la 3ª Edat i altres associacions, així com s'il·luminarà tot el casc antic de Ca'n Picafort. Veurem com anirà això.

Acabam aquesta revisió dels dos anys de Legislatura, amb una frase molt popular, que la gent, sigui del color polític que sigui, diu molt (per qualche cosa serà): "en Cifre és un bon element, es problema que té és que no pot moure ses mans al seu gust, sinó que lesté ben fermades".

Vaig dir "adéu!" d'una manera pública en la revista del mes de juny de l'any passat a en Colau Pons -anterior director- d'una manera un poc malencònica. Li deia: "sols et dic adéu, amic, que m'has deixat totsol en l'alborada".

Efectivament per a mi era com estar nuu davant un futur desconegut, amarat de la rosada que endolceix les dematinades, quan el sol encara no ha donat alè de vida. Me trobava davant la responsabilitat d'èsser el continuador, mes rere mes, de la publicació de la revista Ca'n Picafort.

La feina, no per difícil m'era desconeguda. Des de l'any 1993 he anat escrivint molt en la revista, de vegades firmant i altres no, emperò duc a l'esquena molts reportatges i articles escrits. Vull dir que no era novell en qüestió de premsa local. Però no per això deixava de tenir por. Si fins aquell moment (juny del 96) jo tenia total llibertat per escriure o deixar de fer-ho, per parlar de les coses que baix el meu punt de vista més interessaven al poble, per entrevistar a qui jo volgués, per expressar la meva opinió sobre diferents temes... ara aquesta llibertat quedava restringida en tant que supeditada a l'objectivitat, és a dir, ara ja no era un col·laborador

## OPINIÓ

### Un Any amb Voltros

Mateu Ferrer

més de la revista amb lliure opinió, sinó que havia de parlar sobre tot allò que passaria a Ca'n Picafort, tant si a mi m'agradava com si no, essent objectiu i imparcial. Aquesta és la verdadera dificultat del qui escriu en la premsa.

Volguem o no, tots opinam de diferent manera davant els mateixos temes, i és molt feixuc no poder dir sempre allò que un pensa, perquè part d'ament tu hi ha el respecte als lectors, que volen llegir no allò que tu hi trobes sobre el que ha passat, sinó la veritat del fet, tal i com ha succeït.

Naturalment això no s'aconsegueix quasi mai, i jo no diré que en aquest any que duc a la revista hàgim estat objectius al màxim, emperò que sí hem mirat de fer-ho, jo el primer.

Emperò allò que vull fer amb aquest article, és agrair a tota la gent que mos llegia, el fet que ho hagi seguit fent.

Així és, quan en Colau va deixar la revista jo vaig pensar que molta gent se'n desentendria. No hem d'oblidar que en Colau era un personatge molt conegut per la gent d'aquí, i molts començaren a llegir la revista perquè el coneixien i li volien bé. Però això no ha fet que els lectors mos abandonassin, al contrari, han

seguit llegint la revista cada mes, i això és d'agrair.

Naturalment n'hi ha hagut d'altres que han deixat de fer-ho, sigui pel motiu que sigui, i altres que abans no la llegien ara ho fan. Allò més important és que no hem hagut de reduir el número de revistes que feim, i esperam haver-lo d'augmentar.

Donar les gràcies, idò, als lectors en primer lloc, ja que una revista només té sentit si hi ha gent interessada en llegir-la, sinó, és de beneïts fer-la. Afortunadament noltros tenim un bon grapat de subscriptors, anunciants i lectors habituals. Tots ells contribueixen a que mos sentim compromesos amb ells, i per a ells facem la revista.

Tot d'una després, vull agrair a aquells que conformen la "part d'infraestructura" el fet que m'ajudin en la feina, perquè una persona tota sola no ho podria fer. A tots ells es tenc un afecte gran, començant per en Toni Cantarellas, amb qui, naturalment, tenim les nostres diferències, però les salva la part humana. En Toni és un jove molt intel·ligent, agut, sagaç, femellut (aficionat a les "gringues", que diu ell) i amb una ploma àgil, pi-

Continua a la pàg. següent

Roba per ells i elles

**XAPS!**

Tel. 85 21 20

C/. Alba, 8 - Can Picafort



**Cos i Natura**

Herboristeria

Alimentació

Dietètica

Cosmètica

Productes Naturals

cant, emperò sobretot, "catxonda" a més no poder.

En Toni ja fa estona que escriu a la revista, i fa la part d'opinió una mica més divertida.

Les gràcies també a en Pep Escalas i a en Miquel Capó, dos col·laboradors dinàmics que puntualment cada mes no falten amb els seus escrits.

Naturalmentestic molt content dels amics Pere Pau Alorda, Miquel Àngel Tortell, Pere Mas, Pep Ramon Taules i un parell més, que procuren donar el seu punt de vista sobre les coses que més afecten de prop.

I també agrair al Col·legi, a l'APA, a l'Ajuntament, al Club de futbol, a l'Associació d'Hotelers... a tota aquesta gent que sempre són centre de notícia i mai mos posen pegues per a la nostra feina informativa.

Hi ha més gent que ara no me ve al cap, no perquè no els tenguí presents, sinó perquè la memòria fa aquestes jugades. Record per exemple a l'amo en Llorenç Font, na Margalida Portells (que serà una gran promesa literària, ja ho veureu) i d'altres que també aporten el seu granet.


Perquè cada revista és com un infant al món. Tot comença quan has de pensar què hi posaràs a la propera, i de vegades te trobes que no hi ha notícies, és a dir, que tot està en calma, i llavors t'has d'estreñer el cervell a veure què surt.

Hem procurat que la revista tengués una distribució sem-

pre igual: l'editorial, la part d'opinió, l'actualitat informativa, les seccions fixes i finalment la part de societat i esport. A més hem procurat cada mes incloure una entrevista a les persones més representatives del poble.

Intentam fer una revista plural, amb temes diversos i actuals, sempre avantposant tot allò que més directament afecta a Ca'n Picafort.

En una cosa voldria insistir: en les cartes al director. Moltes, moltes vegades me trob amb gent pel carrer que me diu "mem, i jo no podria fer un escrit a la revista?". Naturalment que ho podeu fer! Si això és allò que volem noltros, que col·laboreu, que doneu el vostre punt de vista. Com més siguem, millor. Per això, tots els lectors que vulguin escriure qualque cosa, ho poden fer en la secció de "Cartes al director" (apartat de correus nº 77, Ca'n Picafort) que és l'espai de la revista reservat per a l'opinió de tothom. M'agradaria molt que hi escriguéssiu.

I res més. Només volia fer-me present amb motiu d'aquest primer aniversari meu en la revista, com a responsable, agraint-vos a tots la constància que hi posau, a i que aquesta revista informi a tothom i contribueixi a formar sentiment de poble. 

GATINEAU

P A R I S

## FEMINESSENCE EL PLAN DE TRATAMIENTO DE LAS PIELES MADURAS



PROFESSION BEAUTÉ

INSTITUTO DE BELLEZA Y SALUD



*Daphne*

ESTETICISTA  
CATY MIRO

Avd. José Trias, 15 - Tel. 85 04 36 - CAN PICAFORT



ZAPATERIA

Via Suiza, 6 - Local 9 · Can Picafort · 85 15 65

## El Verano (otra vez)



ANTONIO

CANTARELLAS

Ya estoy aquí otra vez, vencido y cautivo por los primeros calores, que no son normales y auguran un verano inhumano. El verano, cuando Franco, empezaba el cuarenta de Mayo. Ahora las moder-

nidades nos han adelantado la cosa del top-less. Y el agujero de Ozono (con Franco no había agujero, ni Ozono, y mucho menos top-less) nos ha adelantado de alguna manera los entrañables efluvios a cremas y a leches (solares). Yo por las mañanas noto un tufillo a *guiri* que viene de la playa que me recuerda mucho al verano pasado (cada verano se parece al verano anterior, como Madrid, que se parece a sí mismo). Supongo que habrá más razones, la coyuntura desestacionalizadora, por ejemplo, qué se yo, por arte de las cuales el verano de los noventa es tan precoz y nos asfixia más pronto y mejor. Pues eso, que ya está aquí.

Siempre ocurre igual. Hasta que no ha entrado bien el muy bergante, no llega la farándula de verdad. Las noches se empiezan a animar cuando cierran las aulas y llegan las niñas del exilio peninsular (las niñas y los niños, como *el Dioti, bejota, su jai y el Moro*). Entonces esto vuelve a ser lo de siempre y uno, con el apoyo logístico oportuno (en verano no faltan compañeros de avatares), mira de navegar sus nocturnos mares como puede y como le dejan. Sobre todo como le dejan. Todolatin-lover

que se precie sabe bien que en verano hay dos mercados, a saber, el nacional y el internacional o *gringo*.

Como los otros, cada uno de estos mercados tiene sus días y sus sitios; Entre semana, el *latin-lover* (también llamado *picador*) se debe a las *gringas*. Pero el fin de semana es sacrosanto: un sentido deber patriótico se apodera de su ser y -encomendando su vida a San Sabadete- aparca su cosmopolitismo y todo eso, que las locales están muy buenas.


Yo creo que mi generación tiene una gran suerte. Ahora las gachís crecen con danones, y cosas *lights* que les van muy bien al cuerpo, y si alguien lo paga, se gastan un capital en rellenar defectos y en desinflar excesos. Pero es su simpatía proverbial -y su inteligencia- lo que nos encandila. Uno no se cansa nunca de mirarlas.

A mi el verano me huele a potingues, ya lo he dicho, y me sabe a *vodcalimón*. Pero no todo es fandango: hasta el silencio suena a verano. En las noches silenciosas, entre el canto de alguna cigarra y la melodía del hotel vecino (siempre hay algún payaso que toca el órgano, o las castañas, o lo que sea) se puede escuchar el motor de mi nevera vieja, que cuando no pienso en nada me recuerda que estoy vivo. Mi nevera vieja, que la tengo aquí al lado, va un poco pasada de vueltas, y con el subidón de temperaturas le da por hacer ruidos raros. Un expediente equis, oiga.

En fin, para que voy a seguir contando

cosas del verano. Cada cual tiene sus películas. Por cierto, que el otro día me regalaron el tomo nosecuantos de la revista esta que Vd. tiene en sus manos, y está la mar de bien; con sus cubiertas de cuero y su lomo grabado queda muy resultona. Se agradece el detalle. Y para detalle lo del mapa, aunque esto del mapa a lo mejor hay que agradecerse al Ayuntamiento, que creo que es cosa de Cifre. Yo para rematar las mejoras (en la revista, digo) incluiría cada mes una *Play-mate* vestida o, mejor aun, desvestida de payesa. Le daría categoría al asunto y levantaría las morales, que con estos calores están por los suelos.

Quería decir algo del Mallorca, que algún día también será más que un club y vertebrará, como todos los clubs que son más que un club, un sentimiento nacionalista-no-sucursalista que le hace mucha falta a este archipiélago. Quería hablar del Mallorca, decía, pero mejor me callo porque como suele pasar, esto se escribe primero, el Mallorca juega después y yo no soy adivino. Pero muy negro lo tiene. Será lo que Dios quiera.

Creo que es hora de que vaya pensando en colocar el punto final, que ahora que recapitulo advierto es esta vocescrita cierto grado de misoginia. Es que me estoy volviendo un poco chulo. Cosa de la tele, que con tanto Apeles, Mississipis y Buenafuentes a uno se le pega algo. La cosa está muy mala. 



### URBANIZACION ES VELA (SON SANT MARTI)

## GRAN OFERTA

PARCELAS A 3 KM. DE CA'N PICAFORT

Excepcional Panorámica

Con proyecto para construir Chalet

**PARCELA DE 8.080 m<sup>2</sup> (161 m<sup>2</sup> CONSTRUIBLES)**

**PARCELA DE 9.142 m<sup>2</sup> (182 m<sup>2</sup> CONSTRUIBLES)**

**PARCELA DE 11.250 m<sup>2</sup> (225 m<sup>2</sup> CONSTRUIBLES)**

**PARCELA DE 13.554 m<sup>2</sup> (271 m<sup>2</sup> CONSTRUIBLES)**

Altura máxima permitida: 2 plantas y 6 metros.

**PRECIOS ESPECIALES - INFORMACION Y VENTA : VIAJES ACROMAR**

Paseo Colon, 112 - Tel. 85 00 26 (Tardes) - Can Picafort

## OPINIO

## Un pas envant per la unitat lingüística



Benvolguts lectors: fa uns anys, a la comunitat autònoma Xe, és a dir, al País Valencià, en fer el seu estatut no sabien com anomenar al "seu" idioma, ja que no sabien si dir-li Català, Valencià, o qualsevol altra cosa, i decidiren que un tribunal

fos qui ho digués, només que no varen anar ni a la "Real Academia de la Lengua", ni a cap altre institució de caire lingüístic, sinó que ho demanaren al tribunal constitucional (cosa que pareix increïble, ja que és com si li demanàs a un ferrer com es fan unes sabates de vestir), i el més increïble fou que el tribunal va dictar sentència (el més normal hauria estat que s'hagués pronunciat incompetent), i bé, a partir d'aquell llavors va començar la famosa guerra català-valencià (a les Balears hi ha quatre brots també, supòs que per la seva poca cultura, diuen que parlam una cosa estranya que ells anomenen "Balear"-no sé si ho escriuen així, emperò). Bé, idò això; passaren els anys i aquella comunitat féu uns nous estatuts a l'universitat (temple de la cultura i del bon saber on s'intenta esquivar tota obligatorietat política).

Resulta, idò, que a "l'ambaixada dels coneixements" en redactar els seus estatuts es referiren com a llengua de la comunitat el Català, i fou llavors quan els interessats en que no fos així van posar el crit en el cel.

Temps més tard el tribunal es pronuncià a favor de la universitat emparant-se en la "llibertat de Càtedra" que és que cada professor té dret a fer les classes i a evaluar així com vulgui sempre que no s'infringesqui la llei i donant així una petita passa, la primera en aquella zona, a favor de l'unitat de la llengua que nosaltres emparam.

Sé perfectament que hi ha molta gent en contra d'aquesta sentència, massa polititzada des del principi, però sempre he cregut que per fer unes sabates de vestir s'ha de demanar, com a poc, a un sabater.



## Poema Dedicado a la Virgen de la Alegría de Ca'n Picafort

*Ca'n Picafort nos da vida  
sea en cualquier estación,  
la Virgen de la Alegría  
con su mano bendecía  
a toda la población.*

*Esa Virgen Rociera,  
la llevo en el corazón  
es una virgen tan buena  
de todas la más bella;  
lamadla con ilusión!*

*Y ese mar que la contempla  
de olas de amor y paz  
ella será la defensa  
del marinero que piensa  
si el barco va a naufragar.*

*Siempre le daré un beso  
y pensaré de noche y día  
de todos, ella es un cielo,  
de todos será el consuelo  
la Virgen de la Alegría.*

*Siempre en la tercera edad  
ella será la primera  
como madre y princesa  
como flor de Santidad.*

*Si llega el último día,  
rezadla una oración  
y en trance de agonía  
ella será nuestra amiga  
dándonos la bendición.*

Miguel Rosselló i Quetglas, Inca, 15 de Junio de 1997.



**Muebles Payeras**



**Electrodomésticos**

Su establecimiento  
"expert" en  
Ca'n Picafort

Muebles todos los estilos  
Muebles a medida  
Muebles cocina  
Cortinajes - Tapicería  
Alfombras - Lámparas

Plaça de la Vila, 15  
Tel. 52 30 79 - Fax: 52 30 34  
SANTA MARGALIDA

Via Sulza, 60  
Frente gasolinera  
Tel. 85 10 97  
CA'N PICAFORT

## CLINICA MEDICO ESTETICA

DIETÉTICA Y NUTRICIÓN  
OBESIDAD, CELULITIS, MESOTERAPIA  
TRATAMIENTO VARICES Y ARAÑAS VASCULARES  
(Eliminación por esclerósia)  
ENVEJECIMIENTO CUTÁNEO  
TRATAMIENTO FACIAL. Peeling químico:  
Arrugas, Manchas, Acné, Piel Seca, etc...  
ACUPUNTURA: Dolor, Artrosis, Ansiedad, Cefaleas, etc...

Dr. ALBERTO MORANO VENTAYOL

ALCUDIA: Plz. Carlos V, 1 - Tel. 54 61 61  
PALMA: Plz. Fortí, 3B, 7º, 1ª - Tel. 73 82 77



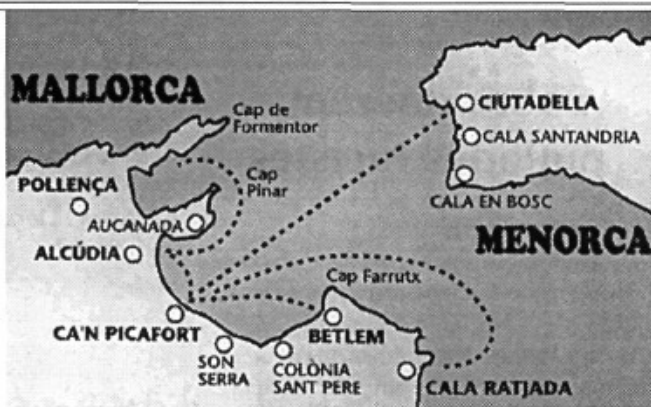


FORMENTOR · C. RATJADA · MENORCA



**JARO II\*\*\* MENORCA JET\*\* DELFIN NEGRO\***

CRUCEROS WHYTEFIN - CA'N PICAFORT, S.L.  
Tel. 85 16 44



CAN PICAFORT A: Aucanada, Farrutx, Alcúdia, Formentor, Cala Ratjada, Menorca

**LUNES**

* AUCANADA	→ 10.00 UHR -- 11.40	← 11.30 -- 13.30 UHR	<b>1.200 Pts</b>
* FARRUTX	→ 14.30 UHR --	← 17.00 UHR	<b>1.500 Pts</b>
*** FORMENTOR	→ 09.30 UHR -- 14.30	← 14.00 -- 18.30 UHR	<b>2.000 Pts</b>

**MARTES**

* AUCANADA	→ 10.00 UHR -- 11.40	← 11.30 -- 13.30 UHR	<b>1.200 Pts</b>
* FARRUTX	→ 14.30 UHR --	← 17.00 UHR	<b>1.500 Pts</b>
*** C. RATJADA	→ 09.30 UHR --	← 18.30 UHR	<b>3.000 Pts</b>

**MIERCOLES**

* AUCANADA	→ 10.00 UHR -- 11.40	← 11.30 -- 13.30 UHR	<b>1.200 Pts</b>
* FARRUTX	→ 14.30 UHR --	← 17.00 UHR	<b>1.500 Pts</b>
*** FORMENTOR	→ 09.30 UHR -- 14.30	← 14.00 -- 18.30 UHR	<b>2.000 Pts</b>
** MENORCA	→ 08.00 UHR --	← 20.30 UHR	<b>6.500 Pts</b>

**JUEVES**

* AUCANADA	→ 10.00 UHR -- 11.40	← 11.30 -- 13.30 UHR	<b>1.200 Pts</b>
* FARRUTX	→ 14.30 UHR --	← 17.00 UHR	<b>1.500 Pts</b>
*** C. RATJADA	→ 09.30 UHR --	← 18.30 UHR	<b>3.000 Pts</b>

**VIERNES**

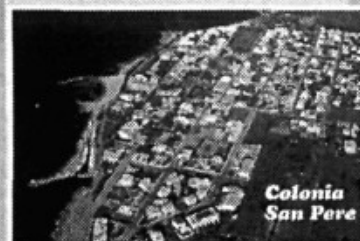
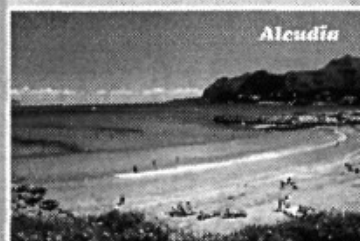
* AUCANADA	→ 10.00 UHR -- 11.40	← 11.30 -- 13.30 UHR	<b>1.200 Pts</b>
* FARRUTX	→ 14.30 UHR --	← 17.00 UHR	<b>1.500 Pts</b>
*** FORMENTOR	→ 14.30 UHR --	← 18.30 UHR	<b>2.000 Pts</b>
** ALCUDIA	→ 13.30 UHR --	←	<b>500 Pts.</b>

**SABADO**

* AUCANADA	→ 10.00 UHR -- 11.40	← 11.30 -- 13.30 UHR	<b>1.200 Pts</b>
* FARRUTX	→ 14.30 UHR --	← 17.00 UHR	<b>1.500 Pts</b>
*** C. RATJADA	→ 09.30 UHR --	← 18.30 UHR	<b>3.000 Pts</b>

**DOMINGO**

* AUCANADA	→ 10.00 UHR -- 11.40	← 11.30 -- 13.30 UHR	<b>1.200 Pts</b>
*** FORMENTOR	→ 09.30 UHR -- 14.30	← 14.00 -- 18.30 UHR	<b>2.000 Pts</b>
** MENORCA	→ 08.00 UHR --	← 20.30 UHR	<b>6.500 Pts</b>



## Sobre diferents pintades racistes

Senyor director:

Com més hi pens, més mal. És que no me'n puc donar passada! Què fa, cosa d'un més? No me'n record bé, Potser faci més temps. Naturalment me referesc a tota una sèrie de pintades de caire feixista que han aparegut en diverses zones de Ca'n Picafort.

I no són pintadetes, no, són autèntics murals amb la creu hitleriana i frases com "Moros, estáis muertos" o "Arriba España". Són frases que, jo no sé a s'altra gent que li fan, però a mi m'escarrufen, me posen sa pell de gallina.

Com és possible que en una societat democràtica com és sa nostra hi apareguin coses així? Això és que qualche cosa no va bé.

La societat civilitzada ha de tenir com a seus i, per tant, ben assimilats, els valors de sa tolerància, sa solidaritat i sa igualtat entre races, sense discriminació de ningú per motiu de sexe, raça o religió, entre d'altres coses. Tot som iguals, i per tant tots mos hem de mirar amb sos mateixos ulls, sense prejudicis de cap classe.

Torn demanar, idò, com han pogut aparèixer a Ca'n Picafort pintades així? I més quan tot apunta a que és gent jove la qui se dedica a aquestes beneitures, perquè només un beneit se'n va a pintar que són millors es blancs que es negres.

I una altra cosa: què ha fet s'Ajuntament per solventar aquest problema? Perquè ara queda veure fins quan estaran exposats aquest escrits a ses parets, perquè es propietaris o bé els és igual (que no ho crec) o bé no poden fer-se'n càrrec econòmicament. En aquest cas

l'Ajuntament hauria d'intervenir. Allò que no se pot consentir és haver d'aguantar tot s'estiu (i fins sap quan!) això que fa mal en ets ulls.

Seria ben necessari que des dels Serveis Socials se detectàs qui pot ser aquesta gent sense raó ni seny que s'atreveixen a escriure desbarats. Hem d'aturar a aquesta gent sense cervell, és que no hi tenen res dins es capell! Només si mos ajuntam tots els que hi estam en contra, els farem front.

No vull acabar aquesta carta sense almanco agrair-li, senyor director, els articles que sé que han aparegut a sa revista denunciant aquests racistes.

Gràcies per haver-me deixat expressa sa meva opinió.

Joan Rosselló.

## Carta al Batle

Senyor director:

M'agradaria que, si trobau que convé, me publicàssiu aquesta carta, perquè, com que va dirigida al Batle, i és oberta a tothom, d'aquesta manera segur que li arribarà i la llegirà. D'altra banda, no sé cap altra manera de que li arribi (tots sabem que els Ajuntaments són uns magatzems de paperassa, on moltes coses arriben i poques d'elles arriben a les mans de qui han d'arribar). No és que li vulgui dir moltes coses; de fet, jo a ell personalment no el conec (bé, de vista si, vull dir d'haver xerrat amb ell, això no ho he fet mai) emperò crec que és injust una cosa que ha passada no fa molt, i jo li don raó a ell, cosa amb la qual ben segur tothom amb un poc de seny, sigui quina sigui la seva ideologia política, estarà d'acord amb mi. El tema de què parlaré és sobre la carretera que va a d'Artà a Alcúdia o a l'inrevés, tant

és.

Jo no fa molts d'anys que visc a Ca'n Picafort, deu fer cosa de cinc o sis. Tot i que en s'estiu trob que hi ha massa gent, m'estim més viure aquí que no, per exemple, a Alcúdia, que allò si que és un bon desgavell. Tot i això, vull deixar clar que hi ha altres coses que no m'agraden, per posar un exemple puc dir que en es passeig central per mi hi ha massa palmeres, cristineta! a cada passa te'n trobes una, i tanta sort que ara han llevat un parell de bolles a ses faroles, perquè això no sabien que era. Tenc uns amics a Barcelona que cada any vénen a Mallorca a passar un parell de dies, i entre altres llocs, arriben fins a Ca'n Picafort, i cada any me deien "si l'avíó arriba a la nit, tot d'una distingim Ca'n Picafort, perquè fa una taca groga al cel, com un núvol. No t'ho pots imaginar". I jo bé les dic "redell! si m'ho imagin, i bé!" Emperò no és això que jo volia dir aquí.

Jo he escrit aquesta carta perquè mai he comprès perquè hi havia tanta llum a segons quins carrers, i a d'altres, com la carretera que he anomenat abans, estan a les fosques. És una cosa que mai ningú m'ha sabut explicar. Me permí que l'any passat aquesta revista ve fer un reportatge sobre això, perquè hi havia molts d'accidents d'estrangers que travessaven tant en de dia com en sa nit, i un cotxe els aglapija. La revista deia que no se posaven faroles perquè la Direcció de Carreteres no tenia pressupost. I jo pensava "si ells no les volen posar, que les hi col·loqui l'Ajuntament" Per què els polítics sempre s'han d'ofegar dins un tassó? Amb lo bo de fer que és resoldre ses coses si un hi posa una mica de voluntat. Aquells no les posen perquè diuen que no tenen duros? Idò ja les hi posarem noltros. Però pareix ésser que no era tan bo de fer, això. I és que per si no ho sabíeu, cada organisme té les



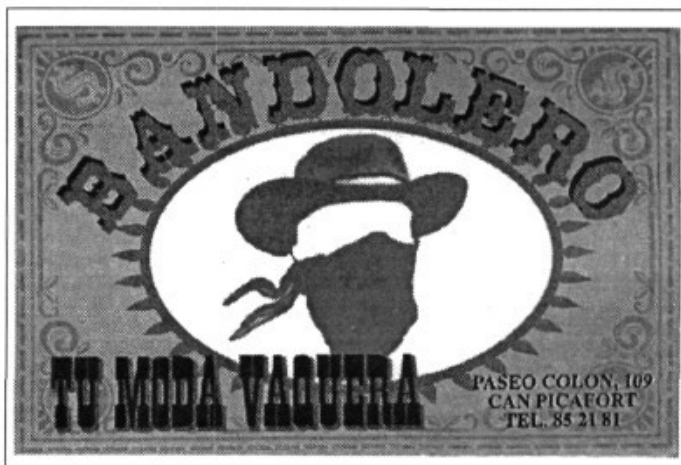
## CENTRO DE CIRUGÍA ESTÉTICA

**LIFTING:** Rejuvenecimiento facial quirúrgico  
**PEELLING:** Rejuvenecimiento facial no quirúrgico  
**RINOPLÁSTIA:** Corrección estética de la nariz  
**BLEFAROPLÁSTIA:** Corrección estética de los párpados  
**OTOPLÁSTIA:** Orejas en asas  
**MAMOPLÁSTIA:** Aumento - Disminución - Elevación  
**LIPOESCULTURA:** Lipoaspiración y lipoinjerto

**CIRUGÍA ESTÉTICA HOMBRES:** Cara, Nariz, Ginecomastia, Párpados, Cuello, Calvicie

**OTRAS ESTÉTICAS:** Cicatrizes, Retirada de tatuajes, Arrugas, Aumento de labios, Etc...

C/. del Marisc, 6 · 07410 - Port d'Alcúdia · Tel./Fax: 54 75 09



## CARTES AL DIRECTOR

seves competències, i aquesta carretera, encara que passi per dins Ca'n Picafort, noltros no hi comandam, són els de Palma.

La sorpresa ha estat quan el mes passat vaig llegir a la revista que l'Ajuntament havia col·locat un fanal a cada pas de vianants, i també a ses rotondes. Més sorpresa va ésser quan vaig llegir en el diari (no importa dir quin) que els de Carreteres estaven picats perquè el Batle havia posat les faroles sense haver-los demanat permís. Aquesta sí que m'és bona! Vol dir es senyoritos se'n toquen es d'aixons i diuen que no tenen pressupost, i a damunt que les hi posam noltros se queixen que no els hem dit res? Una ona de ràbia me va envestir, i és per això que he escrit aquesta carta, perquè es Batle ha sabut quedar com un rei davant es poble, i si aquells tenen xerrera, que cantin! El Batle les va desafiar a que les venguessin a llevar, a ses faroles. Ben dit! No en tocan cap, no! Ai, com m'emprenyen aquestes coses, emperò almanco sabem que hi ha gent que té iniciativa, i això val molt. Gràcies, Batle!

Toni Serra.

### Al senyor Miquel Cifre

Benvolgut senyor: li escric aquesta carta per exposar-li dues coses: una queixa i una lloança. Començaré per la queixa.

Dia 15 de març, com vostè i molta gent recordarà, ens va convocar a les Oficines Municipals de Ca'n Picafort amb motiu d'una enquesta popular amb la qual vostè i l'equip que dirigeix pretenia orientar-se sobre la circulació del Passeig de Colom. Li seré franc i li diré que me vaig abstenre d'anar-hi, no per desconfiança cap a la

seva persona en concret, sinó perquè em suposava que passaria allò que sol passar en aquests casos: a més de la baixa participació, després ningú en parla, ningú diu res i tot s'oblida. Així és que jo vaig aprofitar el dia per fer altres coses (vull dir que no hi vaig anar perquè no m'interessava, poc m'hagués costat pegar un bot fins a les Oficines, sinó). Ara bé, resulta que a devora ca nostra hi viu un senyor un poc major, i com era d'esperar (no perquè sigui major, ja que hi ha hagut molta gent així) ell estava ben convençut que aquell dia anava a **votar** el sentit del carrer Colom. Bon xasco se'n va dur aquell home quan, després d'haver votat, ningú va dir res de res. La premsa just just va esmentar el fet, i si bé aquesta revista ve publicar un reportatge ben fet (ÉS la veritat) només explicava els resultats, i aclaria que allò no era una votació ni un referèndum, sinó tan sols una enquesta orientativa. No li deu venir de nou, això; em referesc a que la gent no sàpiga mai de que es tracten moltes de les coses relacionades amb el poder públic.

Ja li he dit abans que a mi m'era ben igual allò que sortís. Personalment, no em desagrada tal i com està ara, perquè crec que el carrer ha guanyat en espai i tranquil·litat per al qui passeja. Ara bé, no és manco cert que si els comerciants es queixen, els seus motius deuen tenir. Allò que a mi ja no em va bé, és la mania de tots els ajuntaments de deixar les coses a mitges. Què li costava a vostè dir públicament, bé per carta o bé mitjançant la premsa, la seva decisió (la de l'equip de govern, vull dir) Si tant bo és per a enviar enquestes casa per casa, envii també la decisió, però no castigui -és un dir- a la gent senzilla (com el meu veïnat jubilat) amb un silenci interpretatiu (en el sentit que les coses han quedat com estaven) La gent té dret a saber-ho de manera clara. Jo ja sé que baix

el seu punt de vista, tot havia de quedar com estava, perquè la primera proposta va ésser la més votada (la que deia de deixar-ho com està) i vostè considerava que tot i que la més votada fou la cinquena (circulació en doble sentit i sense aparcament) aquesta havia estat manipulada pel PP. Així i tot vostè sap bé com és la gent, i si va guanyar aquesta, no entenen perquè no s'ha de posar en pràctica. No se prengui aquesta carta sinó com allò que és, una crítica constructiva. Intenti, en la mesura que pugui, informar millor de les decisions.

Això per una banda. Ja li he dit que no tot eren queixes. Si bé l'extensió que li dedicaré no serà la mateixa que abans, en primer lloc perquè sinó el director de la revista m'haurà de retallar, i en segon perquè les coses, quan es diuen clares, com jo ara ho faré, no importa envoltar-les molt: gràcies per haver posat aquest hivern en marxa **l'ESCOLA VIVA**, un projecte que ha fet molt de bé a tots aquests nins de Ca'n Picafort. Iniciatives com aquestes són molt positives, i esper que tinguin continuïtat.

Un picaforter

### Carta a n'Antoni Mas

Benvolgut senyor:

Com deim en bon mallorquí, "jo no sé molta lletra", emperò he volgut fer públic el meu testimoni d'agraïment en primer lloc a la revista de Ca'n Picafort, la qual llegesc des de fa molts d'anys i també a l'Ajuntament de Santa Margalida. Tots

Continua a la pàg. següent



**Salón de estética  
Asthetik Saal  
Beautician**

**Inés**

Edificio Ses Roquetes - Paseo Colon  
Tel. 85 16 44 - Part. 85 10 90  
CAN PICAFORT (Mallorca)

**ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS**

<p><b>FERRETERIA</b> -Menaje -Servicio en general para la hostelería -Artículos jardín y piscina</p>		<p><b>DROGUERIA</b> Productos de limpieza Almacen de plásticos Muebles de terraza y jardín</p>
--	---	--

**DISTRIBUIDOR PINTURAS BRUGUER**

**Distribuidora LLOMGAR, C.B.**

Via Pollentia, 45-B C.I.F.: E-07-106040  
07400 - ALCUDIA (Mallorca) Tel. 54 51 64/65 FAX: 54 86 24

dos, crec, han fet possible que el seu llibret "Mapa de la vila de Santa Margalida en el segle XVII" arribàs a les nostres mans, la dels lectors picaforters (perquè jo, encara que no hagi nascut aquí, fa molts d'anys que hi visc i me sent ben picaforter) iestic molt content, perquè en aquest poble no hi ha gens de preocupació per la cultura, tot està enfocat al turisme, i així no anam en lloc.

Ja he dit que jo, d'escriure, no en sé gaire, i molt manco en la nostra llengua, perquè som d'aquella generació que just just va poder anar a escola, i tot mos ho feien en castellà, això ho tenien ben clar.

Ara tot ha canviat, però amb un poc d'esforç n'he pogut aprendre, tant a llegir com (un poquet) a escriure. I llegesc tant com puc, per això he llegit també el seu llibret, i puc dir que m'ha agradat molt ferm. Mai me varen explicar coses de la nostra història, de la de Mallorca, la nostra illa. I allò que sabem és perquè o ho hem sentit contar en es nostres padrins o ho hem viscut noltros mateixos (com sa guerra mateixa, per no anar més enfora). Però vull dir jo que coses sobre el temps dels senyors feudals, això sí que no.

I per això, llegint aquest llibret, he vist un poc com funcionava el feudalisme a Santa Margalida, com la gent ho passava malament amb aquest punyetero comte Mal, del qual ja en sentia contar coses a la meva padrina (al cel sia).

Per no xerrar del mapa, que, veritablement és una joia. Ja he dit a la meva dona que el vull posar dins un quadre, perquè sé cert que és una peça única (encara que sigui una còpia, m'és ben igual).

Bé, idò això. Vos vull agrair la vostra feina, que no deu haver estat poca, perquè ja hi pot deixar un es cap per dins arxius i paperassa d'aquesta tan antiga.

Sou un bon historiador, i sabeu contar ses coses de manera que la gent que hem estudiat poc, ho poguem entendre.

Enhorabona, idò, per aquesta iniciati- va. Gràcies.

Xesc.

Margalida Palou.

## Sobre el Mapa de la Vila del s. XVII

Senyor director:

Només escric unes retxes perquè crec que quan una cosa està ben feta, mereix que se digui ben fort. Me referesc a la iniciativa de regalar un mapa de la Vila del s. XVII que ha editat l'Ajuntament, i que ha fet en Toni Mas, a qui no conec personalment sinó només dels articles sobre fets passats que escriu qualque pic a la revista (me supòs que és es mateix que es qui ha fet es mapa).

Es mapa està molt ben pintat, i és tan guapo que val la pena penjar-lo dins un quadre. Sa llàstima és que està un poc mastegat degut en es doblecs que per força, jo ho entenc, s'han hagut de fer si se volia repartir de qualque manera.

M'ha fet molta gràcia la pàgina 7 quan xerra de que se va haver de canviar l'Altar Major per "lo inconvenient del portal de la isglésia star ahont està que una diade de

vent les dames no poden entrar en la isglésia sense gran indesència (...)". Supòs que perquè ses faldes i es vestits devien pegar una bona volada, i ja se sap que a on hi hagi carn per mostrar...

En una paraula, que ha estat una bona idea fer aquest mapa. Coses així s'haurien de fer cada punt.



Laboratorio fotográfico



**¡NO COMPRE SU CARRETE!  
NOSOTROS LE REGALAMOS UN  
CARRETE POR CADA REVELADO**



**AHORA** ya puede tener sus ampliaciones desde 15x20, 20x25, 20x30, 30x40 y revelados en Color y Blanco y Negro en **1 Hora**

PLAZA CARLOS V, nº 2 · ALCUDIA  
Tel. 54 61 56



**CASA  
ROSSA**

EXPENDIDURIA Nº 1  
CA'N PICAFORT

REVELADO DE  
FOTOS · FAX  
FOTOCOPIAS

C/. Isabel Garau, 3  
Tel. 85 02 81  
07458 - Ca'n Picafort

RESTAURANTE

**CA'S  
CHATO**

Bodas  
Banquetes  
Comuniones

RESERVAS  
Tel. 85 01 19

Ctra. Alcudia-Artá, Km. 23  
CA'N PICAFORT

# El monovolúmen de **RENAULT**

## Megane

Scenic

Venga a  
conocerlo

## Clio Campus

1.2, 3 puertas

1.275.000\* Pts

## Clio Campus

1.2, 3 p., Aire Acon.

1.450.000\* Pts

## Clio Campus

1.9 Diesel, 3 puertas

1.375.000\* Pts



\*NO INCLUIDO PLAN PREVER (-80.000 pesetas)

## RENAULT. Ocasión



Marca	Pesetas
Renault Twingo año '95	890.000
Renault Twingo año '96, A/A	1.090.000
Renault Clio año '96	1.150.000
Renault 21	590.000
Ford Fiesta PM-BX	875.000

**Ofertas especiales modelos  
TWINGO y CLIO  
24 meses de garantía**

**José Pastor Gayá S.A.**

Ctra. Artá-Alcudia, N. 54 - Tel: 85 21 21 - Ca'n Picafort  
 Juan Ordinas, 19 - Tel: 52 34 19 - Sta. Margalida  
 Polígono Industrial - Tel. 55 46 11 - Manacor

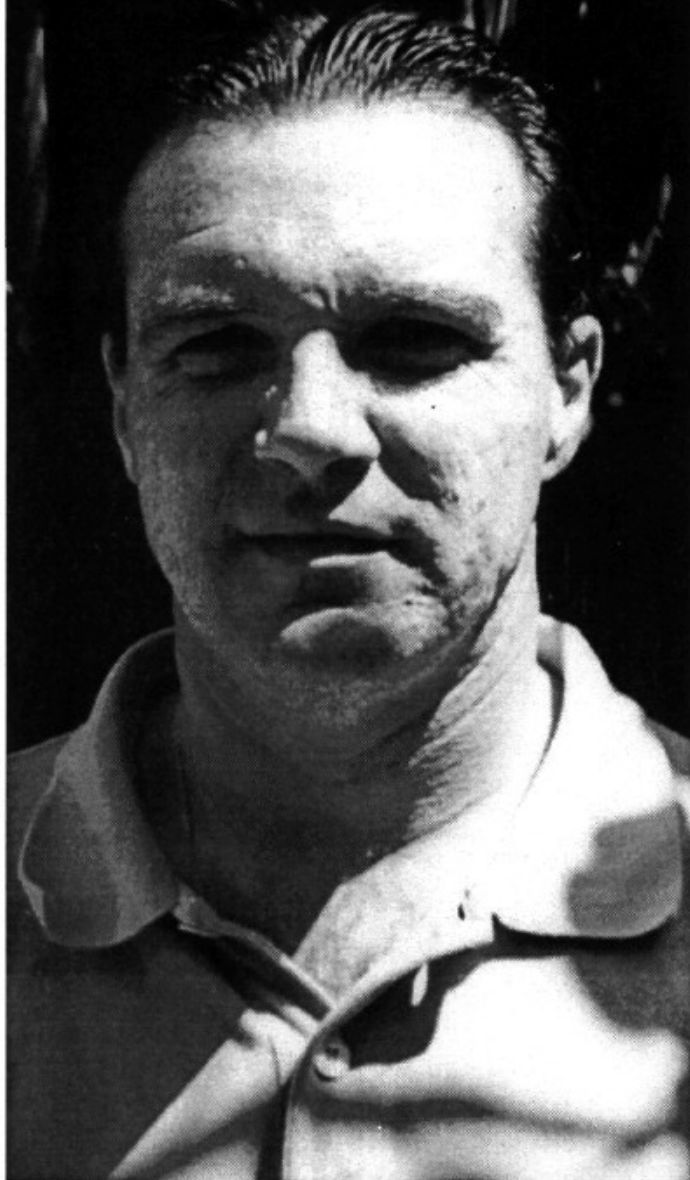


## ENTREVISTA

# Toni del Olmo: "Hi ha molta gent a Ca'n Picafort que confon el Batle amb el delegat de Batlia".

Entrevista amb el cap de l'oposició de l'actual Legislatura.

Mateu Ferrer



**Com t'aficares en política?**

Resulta que el del PP cercaven un candidat, i al final me proposaren a jo. Després d'un mes o dos de pensar-ho, vaig dir que sí.

Toni. T'esperaves estar a l'oposició?

Home, la veritat és que no. Quan qualcú se presenta, no ho fa per estar a l'oposició. Jo t'he de dir una cosa, i és que en ver vàrem ser noltros els qui guanyàrem les eleccions. La

nostra equivocació -almanco jo ho veig així- és que vàrem posar massa atenció en fer un pacte amb el PSOE. El fet que no el poguéssim dur a terme mos va desil·lusionar molt, i aquí hi va haver l'errada, que ja no vàrem preveure pactar amb altres grups. El temps mos ha duit a pensar que mos equivocàrem. Havíem d'haver pactat amb altres grups.

**Com estam ara mateix les relacions amb aquests altres grups?**

EN TONI DEL OLMO ÉS UN MARGALIDÀ DE 38 ANYS, CASAT I AMB DOS NINS. VIU ENTRE LA VILA I CA'N PICAFORT, MEITAT I MEITAT. ACTUALMENT, I DESPRÉS D'HAVER-HO ESTAT DURANT 7 ANYS A SANTA MARGALIDA, FA FEINA COM A DIRECTOR DE L'AGÈNCIA DE SA NOSTRA DE CA'N PICAFORT.

DES DE FA DOS ANYS -D'ENÇA DE LES PASSEDES ELECCIONS- ESTÀ AFICAT EN POLÍTICA, CONCRETAMENT EN EL PARTIT POPULAR, DEL QUAL ÉS EL PRESIDENT DEL COMITÈ LOCAL, ALHORA QUE VA SER EL CANDIDAT PER A BATLE A LES ELECCIONS DE 1995. AQUEST JUNY D'ENGUANY SE CUMPLEIXEN DOS ANYS DE L'ACTUAL LEGISLATURA, ON EN TONI ÉS EL CAP DE L'OPOSICIÓ A L'AJUNTAMENT. PER FER, ENTRE ALTRES COSES, UNA VALORACIÓ D'AQUEST DOS ANYS, HEM ENTREVISTAT A EN TONI.

Jo qualificaria, per una banda de relacions inexistents amb el PSOE. A nivell polític les relacions entre ambdós partits és dolenta, i a nivell personal, fredes.

Amb CPU (Ca'n Picafort Unit) d'ença que jo som el president del comitè local del PP (fa 3 ó 4 mesos) m'he proposat millorar-les (a les relacions) i anam per bon camí, ja que tant a nivell personal com polític són molt bones. Amb el president, en Pep Tous,

he tingut converses interessants i amistoses.

Quant a UM (Unió Mallorcaquina) jo diria que va a la inversa. Tenim bones relacions i cada vegada van pitjor.

**A una entrevista el juny del 95 se't demanava perquè no havíeu pactat amb, per exemple, CPU i tu digueres que "no per coherència", ja que sinó això "no hauria duit a fer una política diferent a Ca'n Picafort de la que noltros pensàvem que s'havia de fer". Què volies dir amb això?**

Que noltros volem fer una política per a tot el poble. Un municipi (o una part d'ell) no pot estar en mans d'un grup de persones. Les feines de Ca'n Picafort les hem de fer entre tots. A Ca'n Picafort molta gent no coneix el batle. La gent coneix al delegat de Ca'n Picafort com si fos el batle, i això no és així.

És cert que a Ca'n Picafort hi ha una problemàtica diferent que necessita tenir una sèrie de persones fent-hi feina. Però això de no saber qui és el vertader batle no me pareix molt normal. Els de CPU diuen que la culpa és dels batles que hi ha hagut, que s'haurien d'haver preocupat una mica més d'aquest aspecte.

**Com definiries el PP local?**

Durant molts d'anys el nostre partit ha pegat una trevalada darrera una altra. Ha viscut en crisi permanent. Quan jo vaig entrar al partit literalment aquest "no funcionava". Per posar-te un exemple, estàvem totalment desvinculats de Ca'n Picafort. L'objectiu que m'he marcat jo com a president és donar força

al partit, i ja hem fet un centenar d'afiliats més la majoria picaforters. Hem fet una nova junta local, amb 23 persones que mos reunim constantment. Volem ser un partit fort per a les properes eleccions.

govern. Ara bé, no estic content -no hi estam- amb el tema de l'aigua i de les macroinversions previstes per aquesta Legislatura. Els quatre anys han de ser per eliminar el deute. Els socialistes han augmentat els

Serveis Socials ha fet un canvi radical.

### Quina opinió té la gent dels polítics?

La nostra gent està desenganyada. Quan xerres amb qualsevol mos diuen "tots sou iguals". La gent se pensa que mos ficam en política per guanyar doblers, i t'ho diuen així de clar. Per a mi és penós que hi hagi gent que visqui professionalment de la política. És aquí on hi ha el problema, quan necessiten viure de la política. A partir d'aquí vénen tots els mals.

La Vila, està equivocada, i de cada dia anirà a manco. El fet que mos separin uns quilòmetres, no suposa un fet diferencial tan gran.

Això sí, un problema per ami molt greu que té Ca'n Picafort és en el camp social. Hi ha molta gent, sobretot nins i joves, amb forts problemes familiars i socials. Per exemple, ara han aparegut una sèrie de pintades racistes. Aquest fet és una mostra d'això que te dic. Aquestes manifestacions feixistes s'han d'aturar tot d'una que s'han detectat, sinó,

## “És penós que hi hagi gent que visqui professionalment de la política”.

Almanco hem de ser 30 ó 40 que facem feina.

### Així idò, te tornaràs a presentar?

Seguiré en política. No vull dir que jo sigui el candidat, però he triat un compromís i he de tirar envant. És cert que estant a l'oposició no te sents realitzat. Jo me sent una persona positiva, i no estàs còmode a un lloc on has de criticar allò que fan els altres. M'agradaria més fer una tasca creativa. Ara bé, és necessària l'oposició per exemple per fiscalitzar allò que fa l'equip de govern.

### Fes una valoració de la feina feta per l'equip de govern en aquests dos anys.

En molts d'aspectes l'Ajuntament no ha canviat gens. Per exemple, amb el tema del personal, que tant havia criticat els del PSOE, El camp de la política Local està molt malament, estan desmotivats, hi manca personal i estímuls.

En el tema econòmic és cert que els socialistes miren de gastar poc. Per una part, sobretot en el tema de les festes, estic d'acord amb l'equip de

imposts i han allargat els préstecs. Això ho sap fer tothom.

Jo personalment al grup del PSOE el veig dèbil front als altres grups. En l'àrea de cultura han millorat, emperò no fan sinó fer allò mateix dels altres pobles, vull dir que en l'aspecte cultural segueixen l'estil de més o manco pertot. Com ja he dit altres vegades, també agafa idees d'altres com a seves.

Ara bé, vull donar l'enhorabona a la regidora socialista de l'àrea de serveis socials, na Maria Monjo. Ella fa una feina molt ben feta i molt important. Record que hi va haver una certa polèmica perquè quan havien de triar l'assistenta social deien que era socialista i els feia campanya a favor. Jo no sé si ella és o no socialista, sí sé que fa una feina d'autèntica professional, allò que és seu dóna-l'hi. De totes maneres jo li diria que en tot cas no mescli el tema social amb el tema polític.

En resum, que en dos anys

## “Les relacions amb el PSOE són políticament dolentes, i personalment fredes”

### Finalment, digues els problemes més greus que ara mateix veus a Ca'n Picafort.

El problema més important és de la manca de consciència de poble. Quant a infraestructura, si ara fan la piscina, el poliesportiu i el Pla Mirall,

allò que comença essent una brometa, va a pitjor.

### Nota de la Redacció

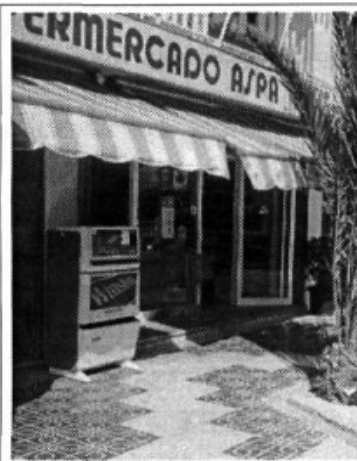
En Toni va aprofitar per anunciar que pròximament - dia 15 de juliol- s'obrirà a Son

## “El PP local ha pegat una trevalada darrera una altra durant molts d'anys”

Ca'n Picafort pot quedar molt bé.

La problemàtica separatista entre La Vila i Ca'n Picafort no és tant gran com pareix. La veritat és que hem de caminar plegats, i la gent que vagi bé contra Ca'n Picafort, bé contra

Bauló una oficina sucursal de SA NOSTRA (davant el bar Studio), per a que la gent que viu allà no s'hagi de desplaçar fins al carer Colom.



## SUPERMERCADO ASPA (Aldi)

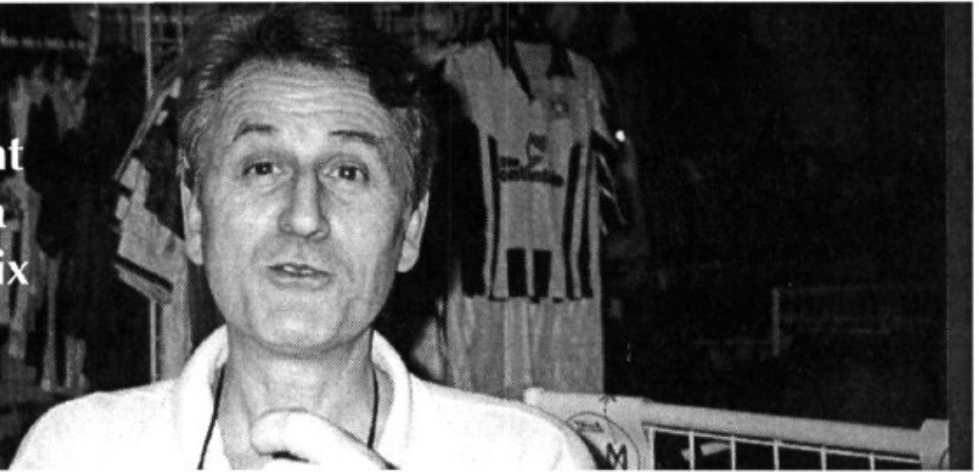
En Son Bauló, podrán encontrar Uds. todo lo que necesitan para su hogar y también la simpatía de sus propietarios y dependientas, Ana y Francisca.

Visítenos: C/. Isaac Peral, 92 - Paseo Mallorca  
Tel. - FAX 85 11 34  
Can Picafort

## ENTREVISTA

## Sion Salas: "Me Sent Molt Totsol. Estar a l'Oposició no Serveix per Res"

—  
Mateu Ferrer



A L'IGUAL QUE AMB EN TONI DEL OLMO, AQUEST MES ENTREVISTAM A EN SION SALAS, UN BINISALEMER NASCUT L'ANY 52, CASAT I AMB DOS FILLS, COMERCIANT, QUE DEL 88 AL 91 VA SER DELEGAT DE BATLIA DE CA'N PICAFORT PER UM. AL 91 ES PRESENTÀ PER UDI I EL 95 PEL GIP (GRUP INDEPENDENT PICAFORTER). AQUEST PARTIT ACONSEGUIR UN ÚNIC REGIDOR QUE ACTUALMENT ES TROBA A L'OPOSICIÓ. AMB ELL COMENTÀREM UN SEQUIT DE TEMES.

**T'esperaves el vostre resultat a les passades eleccions?**

No, no me l'esperava. Ara bé, passat un temps, mires el número de votants i el número de partits que se presenten, i veus com tot ha estat molt repartit. Tot els partits han de rebre vots. A més, pensa que noltros pràcticament només tenguérem temps com aquell qui diu, de presentar-mos per Ca'n Picafort.

**Confiares, idò, a entrar a l'equip de govern.**

Sí. Me vaig sentir decepcionat que no se me digués res després de les eleccions, ja que a mi no se me va fer cap oferta seriosa. Els meus ideals polítics són totalment nuls, jo només me present per fer feina.

**No te sents còmode a l'oposició, pel que veig.**

Naturalment que no. Fer oposició per mi no té cap sentit ni un. Jo me sent molt totsol. No puc fer cap aportació a la governabilitat. Anar als plens és una beneitura, tanmateix tot està decidit.

**Com són les teves relacions amb els companys de**

**l'oposició?**

Mira, jo me duc bé en tots, vull dir que a nivell personal, ni amb uns ni altres tenc problemes.

Ara bé, pens que l'oposició del PP és la millor que haurà tengut cap Consistori dels que jo he conegut, perquè el PP no fa oposició, que vol dir tot allò contrari del que fan els altres, els qui governen. Un equip de govern a de governar i fer, i la gent al cap de quatre anys ja hi dirà la seva. Tenir uns senyors asseguts criticant sempre (com ho feia el PSOE) no serveix de res.

**Fes una valoració d'aquests dos anys de Legislatura.**

El pacte que hi ha a l'equip de govern són tres partits, i tots necessiten un protagonisme. Pens que no és el pacte més encertat.

Aquests dos anys primers no ho ha fet malament. A partir d'ara tot anirà un poc més malament perquè tots tiraran cap a ells.

Si he de destacar qualque

àrea ho faré de la d'Economia i Hisenda. És allà on jo he vist els camins millors, perquè la persona que se n'ha cuidat hi ha estat moltes hores fent feina. També l'àrea d'Urbanisme, com que té un vell conegut, és una àrea ben preparada. Me consta que a Serveis Socials també se fa molta feina, emperò jo no l'he poguda "palpa". En canvi, com he dit, a Hisenda he vist els números, i els números canten. Hi ha àrees que un veu més la feina que a unes altres, però és vera que en l'aspecte econòmic s'ha millorat molt.

**Unes paraules per a cadascun d'aquests temes: el centre sanitari.**

Un deu, perquè a les Oficines Municipals no s'hi podia estar. Només és que me'n vaig dur un desengany quan se va canviar d'emplaçament i se va fer aquí on es ara.

**El problema de l'enllumenat a la carretera Artà-Alcúdia.**

Tots els ajuntaments que hi ha hagut han demanat a Obres



**Le invitamos a visitar nuestras nuevas instalaciones y a conocer muebles de todos los estilos**  
TERRAZA · BAÑO · COCINA  
REPARACIONES CARPINTERIA

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

Ctra. Pto. Alcudia - Artá, 43  
Tel. 85 04 14 - CA'N PICAFORT



Publiques que il·luminés la carretera, i això encara no s'ha aconseguit. Almanco s'ha d'agrair la voluntat de l'equip de govern actual que ha posat un parell de fanals.

#### La Reforma Circulatòria tan polèmica.

Com a comerciant trob - pel que he vist amb les reunions amb el Batle- que en Miquel Cifre no va voler tombar ni cap a un lloc ni cap a un altre. Pens que la reforma no estar així com toca en benefici del poble. Pens que el batle se va posar massa fort.

#### El fet que la població de Ca'n Picafort sigui més gran que la de La Vila.

Bé, és una cosa que se veia venir, i és allò més normal d'aquest món. Una altra cosa és si estam preparats o no, emperò els ajuntaments s'adapten a les necessitats d'un poble, i més si, com és el nostre cas, genera tanta riquesa.

#### El robatori de les Oficines Municipals.

Una cosa que ja ha sortit a judici ni és moment ni temps ja

de tornar-la a retreure.

#### La polèmica de l'aigua a Ca'n Picafort.

D'ença que la duu l'actual concessionari, Ca'n Picafort no ha tornat a tenir pus problemes d'aigua, com tenia altres anys, en què els mesos de juliol i agost un que vivia a un primer pis només se podia dutxar a les dues de la dematinada, ja que sempre se tallava en de dia.

Ara bé, és cert que també l'aigua ha perdut qualitat, i la mesura que ha pres l'Ajuntament en aquest moment me pareixeria encertada si fos segur que l'aigua serà més bona, perquè amb el cost que durà això serà un ridícul si quan tot un poble com Ca'n Picafort comenci a xuclar l'aigua sigui tan dolenta com fins ara. No és el mateix fer una prova que tenir tot un poble xuclant. A més, les coses públiques solen anar més malament que les privades.

#### Quin és el greu problema de Ca'n Picafort com a poble?

Que les distintes associaci-

ons i persones que han estat -i estam- dedicades a actes culturals i esportius tard o prest cauen dins la vida política, com m'ha passat a mi mateix. Són els qui duen el pes de determinades coses, i a partir que

Allò responsabilitats, i que ell se'ns fes càrrec.

Jo, ara mateix, per exemple, no puc aportar res. En canvi, si cada regidor se'n cuida d'una cosa determinada, allò va bé, perquè ell n'és l'únic

## "La Legislatura no acabarà bé, però no canviarem de batle"

s'afiquen en política, ja no treballen en llibertat i perden motivació.

#### I quant a infraestructura?

De moment acabar allò que està començat, i llavò conservar-ho. És tan important la construcció com el manteniment.

#### Acabarà en Miquel Cifre com a batle aquesta Legislatura?

La legislatura no acabarà bé, però en Cifre serà el batle aquests dos anys que queden.

Jo pens que l'Ajuntament, com que hi ha 13 9 regidors, això d'haver-n'hi 8 al govern i 5 a l'oposició (perquè els hi han posat) no serveix de res.

responsable.

Ca'n Picafort és més gran i té més problemes que Santa Margalida. És necessari, idò que almanco hi hagi cinc regidors fent feina aquí. Mai tot Ca'n Picafort pot estar duit per un delegat, hi ha massa coses per abraçar.

#### Te penses tornar a presentar?

Jo mai m'he presentat per iniciativa pròpia. Sempre he dit que hauria de ser els diferents col·lectius d'un poble, les associacions, les qui proposessin als candidats ideals, i junts fer feina. Jo mai estic preparat per a tornar-me a presentar.



# MESON RESTAURANTE RAPHA'S



**FREIDURIA**

Avd. Diagonal - SON BAULO - (Frente Hotel Sarah y Janeiro)

CA'N PICAFORT - Reservas al Tel. 85 20 87 - Abierto de 10 de la mañana a 3 de la madrugada

**SOMOS ESPECIALISTAS EN PRODUCTOS GALLEGOS Y DEL BIERZO (León)**

**Precios especiales para Grupos - Gran variedad en Raciones y Tapas**

**RECOMENDAMOS:**

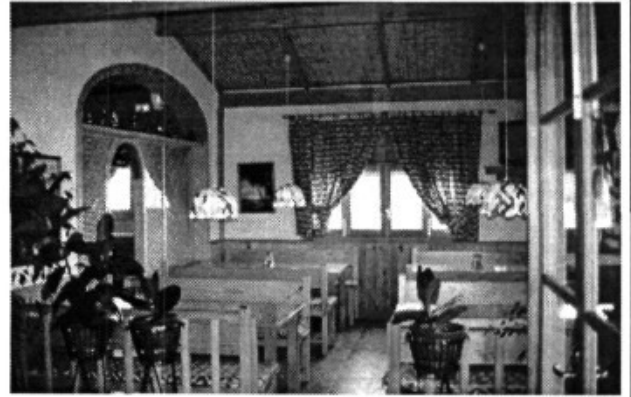
KOKOTXAS DE MERLUZA  
CHANQUETES  
CHIPIRONES FRITOS  
PULPO A LA GALLEGA  
FRITURA VARIADA  
PARRILADA DE PESCADO Y MARISCO  
MARISCADAS  
CONEJO CON GAMBAS



POLLO AL AJILLO  
CORDERO DE BURGOS  
CHULETON GALLEGO  
JAMON DE BODEGA  
CECINA DEL BIERZO  
SOLOMILLO Y FILETE DE AVESTRUZ  
SOLOMILLO Y ENTRECOTE DE  
TERNERA GALLEGA AL VINO RIOJA

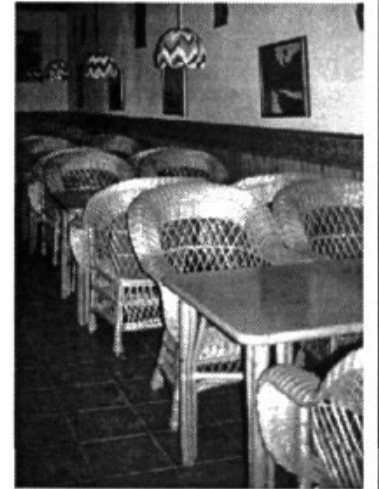


Salón  
para  
reuniones  
y comidas  
privadas



RESTAURANTE - PIZZERIA

**Marisco**



**COCINA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL**

HORARIO:  
ABIERTO TODOS LOS DIAS  
DE LAS 12 HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

*Avda. Isabel Garau, 55 - Tel. 85 00 44 - Fax: 85 00 03 - 07458 - Ca'n Picafort (Mallorca)*

**MALLORCALANDIA**  
**PARQUE INFANTIL**

**CA'N PICAFORT**  
**PASEO COLON**  
**(Junto parada Taxis)**



## REPORTATGE

## Se va celebrar a Santa Margalida la III Reunió Comarcal de Control de Consum de Drogues

“Des de la posada en funcionament del Programa de Prevenció de Drogues de Mallorca (PPDM), un conjunt particular d'accions, que anomenam de Control de Consum, ha fet evident que és necessari coordinar les activitats de prevenció de les drogues, i de manera més concreta totes les que es refereixen a l'aplicació a cada municipi de la legislació sobre la venda i consum d'alcohol a menors. Es celebrar una primera reunió a Pollença l'any 1995, l'any passat a Selva, i enguany la tercera a Santa Margalida.

El control del consum podria tenir una justificació pròpia, des d'una perspectiva d'ordre públic o judicial. Però en el nostre context és únicament una part del plantejament més general de la promoció de la salut i de la prevenció de l'abús de les drogues.

La prevenció de l'abús de drogues és un conjunt d'accions que pretenen anul·lar o limitar els factors que originin el problema, perquè no s'arribi a produir o quedi molt reduït. És evident, per tant, que un programa de prevenció ha de partir del coneixement d'aquest factors originats, i planificar un conjunt d'accions que els poden modificar.

La dependència d'una droga és el resultat de la interacció entre producte i una persona en una situació o medi ambient. Cada grup d'aquests elements hi contribueixen d'una manera diferent i variable, i no hi ha cap combinació particular que ens permeti fer una predicció sobre el resultat.”

Miquel Amengual, Equip Promoció de la Salut

Aquesta reunió se va fer a Santa Margalida el passat divendres 13 de juny a les 10h. a l'Ajuntament. Hi havia representants del CIM i dels ajuntaments de la Comarca d'Inca. L'objectiu era posar en comú les estratègies dels diversos ajuntaments per fer front al problema de la droga, sobretot del consum entre el jove. A Ca'n Picafort aquest problema és especialment greu. A continuació reproduïm el Pla redactat pel nostre Ajuntament. Vos recordam a tots que si coneixeu casos de persones amb problemes de drogaaddicció vos poseu en contacte amb els Serveis Social.

### PLA D'ACTUACIÓ MUNICIPAL EN PREVENCIÓ DE DROGUES DE L'AJUNTAMENT DE SANTA MARGALIDA.

De l'experiència dels anys passats ens hem arribat a convèncer que la prevenció efectiva del consum de drogues sols es possible si hi intervenim tots sempre, tant institucions com persones a nivell individual.

Prevenir per l'Ajuntament de Santa Margalida, no es una tasca d'uns pocs interessats en aquest tema, que es dediquen a organitzar activitats puntuals o a participar-hi. Si no que prevenir, tal com he dit abans, es una tasca continuada i permanent de tota la comunitat. Tasca que, per tal que sigui eficaç, requereix una acurada planificació i coordinació a tots els nivells.

L'Ajuntament de Santa Margalida, co-neixedor de la realitat del seu municipi i dels seus habitants, esta intentant definir i disse-

nyar unes linees mestres d'actuació dins aquest camp, sense massa pretensions ni protagonismes ( que per altre part creim ineficaços). Aquestes actuacions podran servir per solucionar altres problemes que ens preocupen a tots, tals com actes delictius, situacions marginals... que moltes vegades son les conseqüències del consum de tòxics.

Amb aquestes linees s'intenta que es tinguin presents els distints sistemes dels que forma part i participa l'individu:

-família -escola

-comunitat diferenciant-los dins la planificació específica, però tenint en compte les seves interconnexions.

Però la voluntat de fer no basta si no existeixen recursos per tal de fer-la efectiva, tant si parlam de recursos humans, materials o econòmics.

Pensam que ara, es ja el moment de dotar materialment allò que hem creat i assumit teòricament, es l'hora de assignar un pressupost específic i un temps dels professionals a aquests projectes.

Actualment el nostre municipi assumeix:

1. -Dedicar 1. 404. 783 ptes del pressupost de serveis socials a aquests projectes, de les quals 540.000.- ptes corresponen a tractament i 864.783.- ptes. a prevenció.

2. -Que l'assistent social destini al programa de prevenció de drogues un 2'5 % de la seva jornada de treball.

3. -Que la policia local, faci el seguiment de l'exposició del ban municipal als llocs públics, i què continuï vigilant la venda d'alcohol i tabac als menors de 16 anys.

Ha estat aquest darrer any 96 quan l'Ajuntament de Santa Margalida després d'haver analitzat la tipologia de població i les seves necessitats i demandes va decidir dur a terme actuacions directes i indirectes de prevenció.

La regidora de serveis socials te el front obert tant pel que fa referència a prevenció



## VIDRES CA'N PICAFORT



---


**TODO TIPO DE ACRISTALAMIENTOS**

<b>BISELADOS</b>	<b>ESPEJOS</b>
<b>ENVARILLADAS</b>	<b>GRABADOS</b>
<b>EMPLOMADAS</b>	<b>TALLADOS</b>
<b>CRISTAL CAMARA</b>	<b>CRISTAL SEGURIDAD</b>

---

**Tif : 85 25 39**

Crt. Arta-Alcudia nº 6 · 07458 - Ca'n Picafort



## Centre Assessorament Empresarial

José Trías, 11-1º · 07450 - Can Picafort  
Tel. 85 08 46 · Fax 85 18 10

com a tractament:

- en quant a tractament s'ofereix informació i orientació a individus i famílies sobre els recursos existents, al temps que s'hi destina una partida pressupostària per fer front a les despeses que un tractament origina.

-en quant a prevenció:

1.- es dóna suport a les iniciatives que l'equip de promoció de la salut pren a les escoles del municipi.

2.- es mantenen reunions amb APAS i pares interessats en el tema, amb l'objectiu d'impulsar-ne la formació, també conjuntament amb l'equip de promoció de la salut, .

3.- degut a la problemàtica detectada dins el col·lectiu d'infància i joventut, s'ha iniciat el projecte ESCOLA VIVA, al nucli de Ca'n Picafort. Aquest projecte està subvencionat en part pel CIM i gestionat per l'empresa ALCARI. L'objectiu consisteix en donar alternatives durant els mesos de curs escolar als nens i joves entre 4 i 14 anys.

4.- per una altra part s'ha mantingut un primer contacte amb la Conselleria de la Funció Pública per oferir alternatives als joves de 16 a 25 anys en situació de risc. L'objectiu d'aquest projecte es aconseguir que mitjançant activitats de formació es puguin integrar dins el món laboral.

S'intenta que la prevenció de drogues no sigui una competència exclusiva de la regidora de serveis socials, sinó que s'ha de fer

extensiva a totes les regidores. El consistori de Sta. Margalida té especial cura a l'hora d'oferir begudes alcohòliques a les recepcions que s'ofereixen per part de l'Ajuntament, així com es té en compte a l'hora de preparar les paneres de Nadal als empleats.

Amb el mateix propòsit les regidores de Cultura i Serveis Socials duen a terme el projecte "ESCOLA D'ESTIU", per tal d'oferir alternatives als nens i joves entre 3 i 13 anys durant el període de vacances escolars.

Com a activitat puntual, però ja consolidada dins l'ajuntament, el dia de la fira del Municipi s'aprofita per celebrar el dia municipal de lluita contra la droga. Aquest any 97 es feren dues pancartes per part dels grups d'escoltes i d'esplai del municipi i 2.000

llaços vermells, per a repartir entre els visitants. Tradicionalment es realitza també un partit anual de futbol contra la droga.

Com veis la prevenció de drogues abarca mes aspectes dels que en un principi podríem pensar. Per això, cal que des dels Ajuntaments ens plantejem la necessitat de treballar-ho com a tema prioritari. Però no ho hem de deixar només en mans d'un Ajuntament, vivim a una illa, on és fàcil conèixer les iniciatives d'altres municipis i, per sort, tenim espais per comentar-les, llavors l'actuació conjunta pot donar fruits molt més profitosos.

*Moment de la reunió*



## DISBALMU, S.L.

MIMBRERIA MARRATXI

FABRICACION Y DISTRIBUCION  
DE MOBILIARIO, CAÑA, MIMBRE  
MADERA, TAPICERIA Y CORTINAJES.

**PRESUPUESTOS  
SIN  
COMPROMISO**



ANUNCIAMOS NUESTRA NUEVA  
DIRECCION Y TELEFONOS:

C/. Teixidors s/n, nave B7  
Polígono Marratxí - MARRATXI  
Tel: 60 41 77 - Fax: 60 41 78  
Móvil 908 63 68 27

# TOLDOSER S.L.

TOLDOS

CLARABOYAS

PERSIANAS  
PROTECCION SOLAR

CARPINTERIA METALICA

C/. Murillo, 34 - 07440 - Muro  
Apt. Correos 9  
Tels. 53 77 11 - 53 72 34 - Fax: 86 01 57

## TURISME

### Diada de Neteja de Son Real

Tothom pot col·laborar dia 2 de juny a fer net Son Real.

Des de l'oficina de Turisme ens informen d'aquesta Diada, *ahora que esperen que la participació sigui ben alta. Tant el dinar com berenar són gratuïts. A més, Foment de Turisme regalarà una camiseta a tothom que hi participi.*

També des d'aquesta Oficina ens informen que l'ocupació hotelera a Ca'n Picafort aquest mes de maig passat ha estat d'un 76%. Comparat amb el mateix mes de l'any passat, aquesta xifra resulta una mica inferior. L'ocupació ha estat molt desigual, en el sentit que hi ha hagut hotels que han tengut ple, i d'altres que només un 50% de les places.

És curiós com si bé Ca'n Picafort sol tenir un predomini d'alemanys (80% front al 20% de britànics), aquest maig hi ha hagut més britànics. Els touoperadors britànics han funcionat millor que els alemanys, perquè fan feina amb garanties.

Quant al número de visites comptabilitzades (gent que ha demanat coses) que han passat per l'Oficina de Turisme, han estat ni més ni manco que 1.158.

En principi pareix que aquesta serà una temporada bona.

### DIADA DE NETETJA A SON REAL

Dia 22 de Juny

Concentració i berenar: Platja de Son Bauló a les 10'00 hores.

Dinar: Platja de Son Real a les 15'00 hores

Inscripció: Oficines de Turisme fins dia 19 de Juny  
Tel: 85 14 13

Esperam la vostra col·laboració!!!!

Organitza i patrocina:  
Foment de Turisme  
Ajuntament Santa Margalida  
Associació Hotelera de Ca'n Picafort

## AUTOS DRACH, S.A.

CTRA. PALMA, KM. 48

07500 MANACOR - TEL. 55 13 58



### NOTIFICA:

Para todo lo referente a la marca FORD, pueden dirigirse a:

"TALLERES MIGUEL SALVA" C/. Miguel Ordinas, 20  
07450 Santa Margalida - Tel. 523275

*Autos Drach, S.A.*



**Nuevo  
Ford  
Fiesta**



## Ajuntament i Obispat com es ca i es moix

Per tolt arreu de Mallorca, els Ajuntaments i l'Obispat se seuen a una taula per coordinar projectes que siguin en bé de la població. I així l'Obispat ofereix, per molts de pobles, locals parroquials, placetes, solars a fi de que conjuntament amb els respectius Ajuntaments es puguin millorar associacions, edificis i monuments històrics o religiosos. Així s'ha fet el passat mes de Maig a Marratxí, a l'eixampla de Palma i a altres llocs de la nostra illa.

Però, a Can Picafort, des de finals de 1989 - que per Son Real ja ha plogut molt de llavors- no hi ha mode d'entendre- es Bisbe i els nostres polítics de torn. Des de 1989, hem tengut a Can Picafort Batles margalidans de tot color - de la dreta, del centre i de l'esquerra, i també blaus, grocs, morats i vermells- i el Bisbe -que per dins Palma i per tota la rodalia mallorquina es un ase vell que aguanta tronades i puja sense suar erectes pendents, i sap bramular al qui li planta nassos- aquí, a Can Picafort, s'ha esclafat els morros presentant ofertes i plans d'una nova església, i sempre ha trobat només a la Sala cares musties, ulls a la biorxa i boques closes en pany i clau. Inclòs el catòlic i apostòlic batle Rafel Payeras, del Partit Popular, i d'anar a Missa a Can Picafort, va enreixar les orelles als raonaments del Bisbe, i res diguem del seu Regidor d'Urbanisme, també Rafel, que tirà plànols, planells, planiols i tota classe de planes no sabem a quin torrent perquè les coses no anassin endavant.

Així ara ens trobam que tot el pla de l'església nova de Can Picafort, que va brotar com una prometedora llavoreta a la Tardor de 1989, dorm el somni dels sants i de l'eternitat - i repetesc, ja ha plogut molt de llavors a Son Real.

Haurem d'esperar que el segle que ve, i que està a una passa, ens dugui un Batle picaforter i, que vagi o no vagi a Missa, perquè el Bisbe pugui recomençar diàlegs i reconstruir plans per fer una

església com es mereix Can Picafort, i no hagi de tenir aquesta esglesiona ni parroquiona que tenim des de l'any tirurany, i que no tenen ni els nostres veïnats, com son el petit Son Serra de Marina ni Les Gaviotes, urbanització feta fa dos dies si la comparam amb Can Picafort.

Per altra part, convendria que el nou Rector de Can Picafort i els antics i mig adormits feligresos nostres deixondesquen barram i ungles perquè aquesta Parròquia, que va néixer a Can Picafort ara farà 50 anys -el 1948-, no vagi tant a remolc i, davant tant de ciment que ha entrat a Can Picafort des de 1948, l'hi hagi tocat tan poc a ella, i es mostri encara tan seca, tan eixuta, tan prima i tan baixa de recursos.

Os que voleu que jo us oferesqui un solar, entre tortugues i conills, dins Son Real ?

## El nou Cementiri

A Portocristo, on, com sabeu, hi ha crits i proclames d'independència. -que apaguen amb poalades d'aigua, com es de suposar, des dels balcons de Santo Domingo de Manacor- reclamen per ells un cementiri propi, ja que per ells Son Coletes queda lluny i els morts de Portocristo se senten molt tots sols i desitgen mes visites dels seus familiars de la costa manacorina.

Tampoc a Can Picafort es pot parlar d'un nou cementiri. Ja basta el de la Vila, que es prou gran -sempre l'engrandeixen- i es bonic com el de Bon Sosec, de Palma. Si no, demanau-ho als morts que des de Can Picafort fins ara hem hagut de dur al cementiri de la Vila. Allà dins l'esponjosa terra margalidana se senten molls i tendres com ho eren visquent, i tocant l'arena de Can Picafort.

O es que també voleu, picaforters, que jo us regali un bon solar mortuori dins l'ample terme de Son Real ?

## L'aigua de Can Picafort

L'aigua de Can Picafort també ha estat noticia el mes passat. Resulta que ara el nostre Ajuntament -que com el bestiar- va a beure on pot, ens promet aigua, i aigua bona, pel mes de Setembre. No trobau que ja es hora de deixar de beure aigua salada, aigua bruta i aigua sosa? Les meves ovelles de Son Real fins ara l'han beguda millor i més gustosa que vosaltres, i per això totes les meves manades de porcs van grassos i ben eixerits, i fan suculentos sobrassades.

O es que també voleu que us dugui a Can Picafort aigua bona, escaient, sana i a bon roi ?



**SEBASTIAN PASTOR PERELLO**  
ADMINISTRACION DE EMPRESAS

ASESORIA:  
FISCAL · CONTABLE  
LABORAL · INFORMATICA  
SEGUROS

**ECONOMISTA  
ASESOR FISCAL**

Costa i Llobera, 26-B  
Tels. 85 00 66 · 85 00 38 Fax 85 10 86  
07458 - CA'N PICAFORT

PIZZERIA - RESTAURANTE



*Comida para  
llevar*

**Auténticas  
Pizzas Romanas**

**Marco Polo**

NUEVA DIRECCION  
**JUAN Y ALFONSO**

Passeig Mallorca, s/n  
Tel. 85 07 50 - SON BAULO

## Més aules escolars

Tot el que sigui augmentar la cultura i les escoles està requetebé. Mereix aplaudiment el que a la Vila es comprin solars a tres propietaris que confinen amb l'escola i que un quart veí sofresqui expropiació d'un altre solar a fi d'engrandir els locals on els nostres nins i joves es formen i eduquen. Però es hora de que els picaforters també pensin de millorar els seus locals educatius i de demanar un Institut per tant de jovent nostre - més nombrós que el de Santa Margalida - que cada dia ha d'anar a captar ensenyament a Sa Pobla, a Inca, a Palma i a altres llocs llunyans.

O es que també voleu dins son Real un solar ample i majestuós per un nou centre educatiu ?

## Bars i restaurants

La Conselleria de Turisme del Govern Balear, i també el nostre Ajuntament, creuen que les zones turístiques, i per tant Can Picafort, han de reformar els estatuts i la normativa dels nostres bars, cafeteries i restaurants. Tots estan abocats a la competència, a estretors, a la pressa, i a un servei i oferta raquítica i escafinyada. Hi ha cafeteries que bategen amb massa aigua el cafè amb llet dels dematins. Hi ha restaurants que per pagell donen gerret; i per tendres tortets, rabassuts gorrions. I en lloc de donar bon pa i bona música, només mostren negres pissarres. Per altra part, bars, restaurants i cafeteries surten com a bolets per tots els carrers i places. Aquests establiments es toquen mútuament per tots els costats: de cap, de panxa i de cul.

I naturalment, degut a la competència i a la proximitat, es miren de cua d'ull, i no falta dia que no es diguin es nom de's porc, animal que, com podeu suposar, agrada als turistes agafar, però no

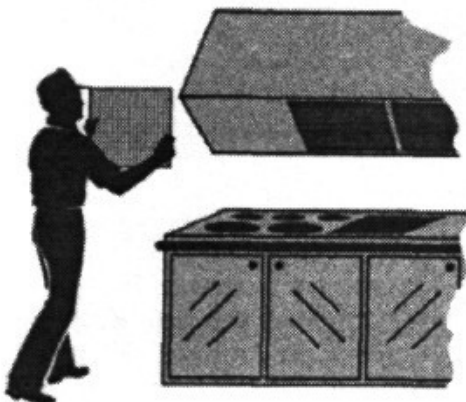
sentint parlar d'ell sinó veient-lo dins el plat, boca ben oberta..

Crec que seria millor que qualche bar, cafeteria o restaurant vingués a establir-se per Son Real on també pasturen manats dels nostres turistes i on, quan un té fam o set, no troba un bar, ni una cafeteria, ni el refrigeri d'un bon restaurant.

## Queixes del nostre Batle

Tothom va a queixar-se sempre al nostre Batle. Que si ens pot perdonar una multa. Que si ens pot donar un lloc de feina. Que si ens permet construir un altet a la finca. Tanta gent hi ha que es queixa que el mateix Batle ha après ara a queixar-se, i així ho ha fet davant el director general de Cultura i Política Lingüística, manifestant-li que les 207.000 pessetes que s'han concedit al nostre Municipi pel programa de normalització lingüística no basten ni per aprendre s'a-e-i-o-u. Al manco -diu es Batle- es necessiten sis milions de pessetes perquè les 1986 persones peninsulars que habiten el nostre municipi aprenguin bé la nostra parla mallorquina, i sàpiguen dir moix al "gato", mé al "cordero", porcella a la "lechona" i banastra a tots aquells que, dins la política o fora de la política, ens volen fer creure que entre nosaltres es fermen els cans amb estufades tallades de llom.

Es Garriguer de Son Real



# LIMPIEZAS FILGRASA

**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA  
EN FILTROS DE COCINA  
EXTRACCIONES DE HUMO  
TURBINAS Y CHIMENEAS  
PULIDOS Y VITRIFICADOS  
LIMPIEZA DE MOQUETAS**

*Presupuestos  
sin  
compromiso*

Manacor Tel. 83 86 08 · Cala Millor Tel. 58 57 97  
El Arenal Tel. 44 05 60 · Tel. Móvil 908 14 20 66

## Concurs per a Cartell Publicitari La Beata 1997

### Bases

Objecte de la Convocatòria.

Confecció i disseny d'un cartell per ésser exposat i difós en vistes a la promoció publicitària de la Processó de La Beata de Santa Margalida i que serveixi de portada del programa de festes de La Beata 1997.

### Destinatari.

Persones de qualsevol edat natives o empadronades al terme de Santa Margalida. També hi podran concursar persones vinculades a Santa Margalida pel seu origen o per vincles familiars, tot entenent que aquestes darreres circumstàncies hauran d'ésser degudament valorades pel tribunal.

### Tema.

Haurà de guardar relació amb alguns dels elements que integren la processó de La Beata de Santa Margalida i incloure, de forma ben visible i com a part del cartell, el lema LA BEATA 1997.

### Tècnica

Lliure

### Mides

45\*65 cm.

### Condicions.

Cada cartell que es presenti al concurs haurà d'anar acompanyat de les següents dades:

- Nom i llinatges o pseudònim
- Adreça habitual i número de telèfon
- Fotocòpia del DNI

Cada autor només podrà presentar un cartell.

### Admissió.

Les obres s'hauran de presentar de la manera següent:

-Les dades del concursant aniran dins un sobre tancat que només es podrà identificar pel títol, lema, motiu, anagrama, pseudònim que l'autor haguí triat.

-El treball ha de dur la mateixa identificació en el seu anvers, tapat.

-Els cartells s'hauran de presentar amb el suport que l'autor cregui convenient per a la seva exposició i correcta conservació, tot entenent que l'Ajuntament de Santa Margalida no es fa càrrec del deteriorament que pugui patir per mor d'una presentació del cartell en condicions inadequades.

### Calendari.

-Presentació: dies 14, 15, 16 de juliol a l'Ajuntament de Santa

Margalida, de les 9'00 a 12'00 hores (Àrea de Cultura).

-Veredict: Es farà públic durant el calendari festiu de les festes de Santa Margalida, al dia, lloc, i hora que s'indiquin en el programa de festes de Santa Margalida.

-Exposició dels treballs: Durant el calendari festiu de les festes de Santa Margalida al lloc i horari que s'indiquin al programa de festes. Cap de les obres no podrà ésser retirada abans de la clausura de l'exposició.

### Premi.

-Un únic premi de 100.000 pessetes.

-El premi podrà ésser declarat dessert, tot depenent del criteri del jurat.

-L'Ajuntament de Santa Margalida quedarà propietari de tots els drets legals sobre el cartell premiat i el podrà utilitzar per a la seva reproducció i difusió a qualsevol mitjà.

-Els autors dels cartells no premiats podran recollir els seus treballs fins dia 14 d'agost. Passada aquesta data l'Ajuntament de Santa Margalida no es responsabilitza de la conservació.

### Tribunal.

Estarà compost per persones de reconegut prestigi. La seva composició es farà pública durant l'entrega dels premis i s'hi podran incorporar assessors amb veu, però sense vot. La decisió del tribunal serà inapel·lable.

El fet de concórrer en aquest concurs implica la plena acceptació de la totalitat de les presents bases i la renúncia a qualsevol casta de reclamació legal.

## Extracte dels Acords de la Sessió Plenària de Dia 16 de Maig de 1997.

### Ordre del Dia

- 1.- Pronunciament del ple sobre l'urgència.
- 2.- Aprovació si és procedent, de la renúncia dels drets de l'adjudicació del solar núm. 179 de Son Serra de Marina a favor de Petra Lasar, per poder escripturar dit solar al seu nom. Aprovat per unanimitat.

Santa Margalida, a 19 de Maig de 1997

El Batle.

## Extracte de l'Acord de la Sessió Plenària de Dia 20 de Maig de 1997.

### Ordre del Dia.

- 1.- Aprovació si és procedent, dels pressupostos generals

**NCIMA**  
CLIMATIZACION Y MAQUINARIA PARA HOSTELERIA

### Pida presupuesto sin compromiso

Aire acondicionado, Calefacción  
Deshumificadores  
Maquinaria Hostelería en General

C/. Sureda, 55  
Tels: 24 54 16 - 42 10 00  
Fax: 27 86 52  
07007 PALMA DE MALLORCA

Paseo Colón, 70  
Tel. 85 19 58  
07458 - CA'N PICAFORT

CADA DIA FEIM MENU CASOLÀ I TAMBE  
PODEU DISFRUTAR CADA DIA  
DE LA MILLOR CUINA MALLORQUINA

NOVA DIRECCIO



**PA I  
COSES**

Bar Restaurant  
TAPES I CUINA CASOLANA

Paseo Colon - Esquina Via Suiza  
Can Picafort - Tel. 85 15 66



exercici 1997. Aprovat amb el següent resultat.

Vots a Favor: 7 (4 PSOE + 2 CPU +1 GIP)

Vots en Contra. Cap

Abstencions: 6 (2 UM + 4 PP)



Santa Margalida, a 21 de Maig de 1997.  
El Batle.

## Curset de Natació a Santa Margalida i a Ca'n Picafort.

Aquest curset està organitzat per l'Ajuntament, i se farà els mesos de JULIOL i AGOST. L'horari SERÀ:

-a Santa Margalida, de 12 a 13'30h. i de 16 a 18h.

-a Ca'n Picafort, de 10 a 12h. i de 16 a 18h.

El curset se farà a les piscines municipals al col·legi Elionor Bosch a Santa Margalida, i a la piscina municipal de Ca'n Picafort (darrera el camp de futbol). Aquesta piscina encara no està del tot acabada, però en començar el curset ja estarà llesta.

El preu del curset tant per un lloc com per l'altre, és de 5.000pts el més. Si hi estau interessats, demanau més informació a l'Ajun-

tament o a Taosport Club i o bé podeu cridar al nº de telèfon 85-19-54.



No deixeu perdre l'oportunitat d'aprendre a nedar, els més petits, i de perfeccionar les tècniques, els més grandets.

## BULLA D'ESTIU

Si tens entre 2 i 14 anys i tens ganes de viure l'estiu més festiu...

Si vols tot un dia d'excursió per conèixer llocs i costums de la nostra illa...

Si vols fer una estoneta curta de repàs escolar...

O si vols jugar, fer natació i altres esports...

Ens esperen un grup de monitors i monitores tots els matins de juliol i agost de 9 a 13 hores de dilluns a divendres. o si vols, des de les 7 del matí a les 16 hores (amb servei de menjador!), perquè teneu moltes ganes d'estar amb nosaltres.

Apunta't!! **Iloc:** a l'oficina Municipal de l'Ajuntament.

# Nuevo Nissan Primera Ahora la mejor inversión

La máquina perfecta



**2.664.000**  
Ptas.\*

**Primera 2.0 SLX** 130 cv, 16v, Suspensión delantera multilink y trasera multibrazo con sistema de control lineal MLB, Aire Acondicionado, Doble Airbag, Elevalunas Eléctricas Delanteros y traseros, Cierre Centralizado y sistema antirrobo inmovilizador. Versiones 4 y 5 puertas al mismo precio

**2.093.000**  
Ptas.\*

**Primera 1.6 GX** 100 cv, 16v, Suspensión delantera multilink y trasera multibrazo con sistema de control lineal MLB, Elevalunas Eléctricas, Cierre Centralizado, Dirección Asistida, Airbag del Conductor y Aire Acondicionado (Opcional). Versiones 4 y 5 puertas al mismo precio

**2.358.000**  
Ptas.\*

**Primera 2.0 TD GX** 90 cv, con turbocompresor y sistema ECCS-D de gestión electrónica integral del motor, Suspensión delantera multilink y trasera multibrazo con sistema de control lineal MLB, Elevalunas Eléctricas, Cierre Centralizado, Dirección Asistida, Airbag del Conductor y Aire Acondicionado (Opcional). Versiones 4 y 5 puertas al mismo precio



\* PVP recomendado (IVA, impuestos de matriculación, transporte, NISSAN Assistance y descuento promocional en 2.0 SLX y sobrevaloración de V.O. en versiones GX incluidos) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

**COVEAUTO S.L.**

Exposición y Venta: Tel./Fax: 52 39 94 - Móvil. 908 83 83 05  
Taller: Tel./Fax 85 60 79 · Miguel Ordinas, 7 · STA. MARGALIDA

## MÚSICA

## Se Celebrarà a Ca'n Picafort el "I Festival de Bandes de Música a Santa Margalida"

Serà dia 6 de juliol, l'horabaixa, a l'explanada Cervantes.

Aprofitarem aquest espai de la revista Ca'n Picafort per donar notícia de dos esdeveniments de la nostra Banda de Música, un que ja ha passat, i un altre molt important que passarà a Ca'n Picafort el mes qui ve.

Començarem, emperò, parlant del I Curs de Trombó Vila de Santa Margalida, que va tenir lloc els passats dies 17 i 18 de maig a l'Escola Municipal de Música.

Aquest curset de trombó era per aquells músics que ja tenien un cert nivell amb aquest instrument, és a dir, per perfeccionar-ho.

El curset va ser organitzat per la Federació Balear de Bandes de Música i associacions musicals, que va voler, amb aquest primer curs, començar una feina molt important per enguany: l'organització de cursos de formació amb el patrocini de la Comissió de Cultura i Patrimoni Històric del Consell Insular de Mallorca.

Des de la Federació se vol que mitjançant la formació s'obrin portes per als músics i puguin eixamplar horitzons en els seus coneixements musicals.

El professor d'aquest curset va ser n'Enrique Ferrando Sastre, què, juntament amb els quatre músics participants al curset, varen oferir el diumenge 18 de maig un concert molt agradable.

Per altra banda, Ca'n Picafort està d'en-

horabona, ja que el diumenge 6 de juliol hi haurà el I Festival de Bandes de Música Vila de Santa Margalida. Aquest Festival serà dia 6, com hem dit, devers les 20h. de l'horabaixa a l'explanada Cervantes.

Aquest festival consistirà en un breu

mateixa manera que hem de fer allò que poguem a fi que també els turistes que són a Ca'n Picafort puguin sebre que se fa aquest triple concert, que ben segur els agradarà. Des dels hotels, idò, animau als estrangers a que vinguin. Pensem que



cercaviles fet per les bandes de música participants (que seran la de Capdepera, la de l'Almudaina de Palma i la de Santa Margalida) i finalment a l'explanada se faran tres breus concerts.

És una oportunitat única d'escoltar tres bandes un mateix dia i a un mateix lloc. És per això que tots els picaforters i tota la gent que mos visita hi hem d'anar, de la

l'explanada Cervantes és un bon lloc de pas de molta gent que passeja els horabaiques, de manera que pot resultar molt bell. No hi falteu!

*Gelato Italiano*

**PODIUM** 

PASSEIG COLÓN, 137  
07458 CAN PICAFORT  
TEL. 85 17 76



**TAPAS - COMIDAS  
BOCADILLOS**

Plza. Ingeniero Gabriel Roca  
07458 - Ca'n Picafort  
Tel. 85 15 02



**"la Caixa"**

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA

Avd. José Trías, 16  
Tel. 85 00 30  
Ca'n Picafort

LLIBRES

**Nicolau Pons ha editat el seu nou llibre "Jesuïtes Mallorquins Arreu del Món" ss. XVI a XX.**

Nicolau Pons (Artà, 1927) és jesuïta, ordenat sacerdot a Buenos Aires l'any 1959 i durant 22 anys ha estat rector de la parròquia de Ca'n Picafort. Actualment, des d'agost de l'any passat, resideix al col·legi Montis-sion de la ciutat de Mallorca, on compagina les tasques de docència amb les d'escriptura. Llibres seus són també "Jesuïtes Mallorquins víctimes de la guerra civil" (1994) i "Jeroni Alomar Poquet, el capellà mallorquí afusellat pels feixistes el 1937" (1995).

En aquest que ara ens ocupa, i que l'autor dedica a "l'actual joventut mallorquina, capaç encara de repetir els gests i tantes gestes que heroicament perpetraren, pertot arreu del món, els avantpassats jesuïtes, nascuts a la nostra illa", el lector trobarà les circumstàncies que feren que del segle XVI cap aquí, 500 mallorquins optassin per fer vida jesuítica, així com les obres que emprengueren arreu del món.

El llibre està molt ben redactat, i els protagonistes distribuïts adequadament. Nicolau Pons utilitza un llenguatge pràctic, àgil, càlid per a tots els lectors, siguin quin sigui el seu nivell cultural.

El llibre ens mostra les tasques a què es dedicaren els jesuïtes mallorquins, tant en el camp de les ciències i arts, predicació, escriptura, màrtirs, apostolat social, "sants"... Inclou també un detallat apèndix amb dades actuals dels jesuïtes.

Han estat molt mesos de feina per a un llibre que ha tengut la col·laboració, entre d'altres, del picaforter Guiem Alzamora, a qui l'autor dedica unes retxes d'agraïment.

En resum podem dir que és un llibre molt agradable, ple d'anècdotes, i gens avorrit. El llibre ha estat imprès a Gràfiques Siba, S.L. de Santa Margalida, els quals han fet una impressió molt digna.

Com a anècdota publicam aquest fragment que, no per divertit, deixa d'ésser tràgic:

**"L'Accident del Tramvia.**



Tenia 73 anys i quan baixava d'un tramvia a Barcelona es va enredar amb l'aplec i llargària de la capa clerical que vestia, i li enrevoltava el cos, que caigué a terra, i el tramvia l'arrossegà per terra un bon tros de carrer. Fatalment morí: un accident fortuït, i fins i tot diríem, ridícul. Era JOAN PASCUAL (Santa Maria, 1872 - Barcelona, 1945). Havia entrat ja sacerdot a la Companyia, i

després havia missionat durant set anys per la pampa argentina (1907 - 1914). A Mallorca havia escrit alguns llibrets o fulletons de devoció popular, sobretot eucarístics, que ell mateix propagava."

**Si qualqu està interessat en aquest llibre, ens podeu cridar a la redacció (Tel. 85 11 00). Té 320 pàgines i val 2.000 pts.**

Nicolau Pons i Llinàs, S.J.

**JESUÏTES MALLORQUINS  
ARREU DEL MÓN**  
ss. XVI a XX


**PINSAMA, S.L.**  
PINTURA EN GENERAL  
GOTELET - PICADO  
REVESTIMIENTOS  
DECORACION INTERIORES  
LACADOS  
BARNIZADOS EN GENERAL  
(Interiores y Fachadas)

C/. Industria, 2  
SANTA MARGARITA  
Tel. 52 30 52 - Part. 52 37 86




**FRUITES  
CA'N PICAFORT**  
Tel.  
85 02 91

**VENTA AL  
POR MAYOR**

Avd. Juan Mascaró Fornés, 2  
(Antes Almacenes Plomer)  
CA'N PICAFORT

*Es Mollet*



Restaurant. Pizza



## DES DE L'ASSOCIACIÓ DE PARES I MARES DEL COL·LEGI VORA MAR

### Atenció als Pares que Vulguin Comprar els Llibres de Text Mitjançant APIMA.

Abans de parlar del tema que resumeix aquest títol, comentarem breument l'excursió que varen fer els nins al Centre de Falcons d'Algaida el passat dia 24 de maig. Aquesta excursió va tenir una participació un poc més petita que les anteriors (uns 60 nins), però no per això va deixar de ser molt lluïda. Al centre de falcons els feren demostracions de com volen aquestes aus rapinyaires. Llavò les varen mostrar on guardaven les aus, i els passaren d'un en un explicant les característiques de l'espècie.

L'únic problema és que en aquest centre no hi havia lloc amb ombra, ja que és una finca amb cases antigues, però no tenia espai per a jugar els nins, així que els responsables d'APIMA decidiren anar a dinar al Parc Prehistòric que hi ha devora on ells eren, un parc ple de reproduccions de dinosaures fetes de cartró-pedra. Els nins disfrutaren de veure aquests animalots avantpassats nostres, com si estassin enmig de la pel·lícula "Parque Jurásico".

Devers les 16'30 tornaren cap a Ca'n Picafort. Val a dir que aquesta ha estat la sa darrera excursió dels curs.

Canviam de tema. Hi ha hagut un cert "moviment" degut a



rumors sobre un nou sistema de compra de llibres de text per al curs 97/98. Anem a aclarir-lo un poc: la direcció del col·legi exposarà públicament la llista dels llibres per al curs nou. A partir d'aquí tothom pot comprar aquests llibres allà on vulgui. Ara bé, si un se vol estalviar molèsties, ho pot fer mitjançant APIMA, sense que a ell li costi més, ja que ells només fan d'intermediaris. APIMA no obliga a ningú a comprar els llibres amb ells, només és que els que si ho vulguin fer, enguany s'ha de fer d'una altra manera: Se comanen els llibres ara i se paga un dipòsit de 3.000pts. D'aquesta manera els nins tendran tots els llibres pel setembre. La Presidenta va enviar aquesta circular on ho explica amb més cura:

#### A la Atención de los Padres

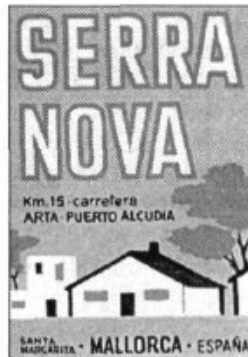
Por la presente me dirijo a uds. para la aclaración de los rumores surgidos referente

al tema de la "reserva de libros".

La Junta directiva de APIMA determinó en una reunió ordinaria que este año la venta de libros del colegio se realizaría mediante COFAPA; esto no supone obligación alguna de uds. hacia nosotros, como es lógico.

Solamente que ponemos a su disposición esta alternativa, y

**VENTA DE SOLARES  
DE 308 m<sup>2</sup> CON VISTAS  
AL MAR  
10.550 pts./m<sup>2</sup>**



Informes: Sr. Salvador Piña Genovart, Via Suiza, 21 - Tel. 85 01 55

Sr. Mateu Dalmau, C/. Alexander Fleming, 557 en SERRANOVA, Tel. 85 40 03

**MOBLES**

**NOU  
STIL**

Mobles tots estils · Mobles a mida, Cuines,  
Tapisseria i Cortinatge, Mobles terrassa "Grosfillex"  
Ctra. Artá-Alcudia, 45-47 · Tel. 85 14 29



uds. pueden optar por ella o descartarla sin ningún otro tipo de problema.

La metodología que sigue COFAPA es la siguiente:

-se realiza una reserva de "x" pts. que oscilan entre 3.000,- y 5.000,-pts. (se ha considerado que 3000,-pts. eran suficientes).

Y así al tener la reserva realizada, en Setiembre los niños ya tienen preparado con su nombre y curso correspondiente los libros.

Se hace también así para poder encargar todos los libros necesarios a las editoriales en Julio, y que en setiembre a "ser posible" no falte ningún libro y poder empezar el curso con todos ellos y no llegar a Octubre o Noviembre y encontrarnos como otros años que aún nos faltan libros.

Otro punto que me gustaría aclarar es el tema del "DINERO", (que se hace, quién se lo queda, etc.); éste junto con las solicitudes recibidas se envía a COFAPA y queda como parte de pago de los libros encargados.

El beneficio que puede quedar de la venta de los libros se ingresará en la cuenta de APIMA y estará destinado al uso y disfrute de los niños, como se ha venido realizando hasta ahora.

Si existiese algún problema referente a la reserva de libros o inconveniente, como bien les comunicamos mediante circular, estará a su disposición para ayudarles

FDO: Presidenta.

En darrer lloc, direm que dia 12 de juny hi va haver la darrera Assemblea Extraordinària del curs, on se varen aprovar els nous

estatuts, el règim intern d'APIMA i la renovació de càrrecs de la Junta Directiva, que ha quedat així:

Presidenta: Maria Antònia Franch

Vice-presidenta: Bel Pons

Secretària: M<sup>a</sup> Àngeles Salcedo

Tresorera: M<sup>a</sup> Antònia Estelrich

Vocals: Rafel Sastre, Ana López, Margalida Estelrich, Teresa Real, Dolores Muñoz, Elena Tomás, Antònia Bestard, M<sup>a</sup> Àngeles \*\*\*\*\* , Catalina Bufi i Marilen Bonnín.

Els cursets extraescolars han acabat ja, i anunciam que pel setembre ja s'anunciarà oportunament quan i on se vendran els llibres de text per a la gent que els ha comanat.

La direcció d'aquesta revista vol agrair a APIMA la seva col·laboració amb aquesta crònica mensual, especialment a la seva presidenta, Maria Antònia Franch.



*Pescados y  
Mariscos*



**mandileco**



Isabel Garau, 49 · Tel. 85 00 89 · CAN PICAFORT

**DAMN YANKEES**



Ctra. Artá - Alcudia, 20  
07458 - Can Picafort  
Tel. 85 22 33

**MECANICA  
PULIMENTOS  
PRENDAS  
ACCESORIOS  
(Nuevos y Usados)**



**Des de l'Escola****HORARI DE VISITA DELS PARES**

**DIRECTORA:** dimarts de 9 a 10  
dimecres i divendres de 13 a 14  
dijous de 17'30 a 18'30.

**CAP D'ESTUDIS:** dilluns de 13 a 14  
dimecres i dijous de 9 a 10  
dijous de 17'30 a 18'30

**SECRETARI:** dijous de 17'30-18'30  
dilluns i divendres de 9 a 10  
dimarts i dijous de 13 a 14

**TUTORS:** dijous de 17'30 a 18'30  
**A.P.A.:** dijous de 16'30 a 18'00

**Simulacre d'Incendi i VIII<sup>a</sup> Setmana Nàutica**

Dia 20 de juny se farà la festa de fi de curs.

Dia 11 de juny tot un aconteixement mobilitzà el col·legi Vora Mar, que se va fer un **SIMULACRE D'INCENDI**. Aquest simulacre va comptar amb la presència de la Policia Local i de l'Ambulància. Els Bombers havien de venir, emperò dos minuts abans varen tenir una urgència i no ho varen poder fer.

La policia va tancar els carrers laterals, l'alarma contra incendis va sonar, i començà l'avaluació de l'escola. El sergent de la Policia Local quasi no s'ho podia creure: en només dos minuts i mig tota l'escola estava buida i tots els nins al carrer. Realment és un temps excel·lent,

Aquest simulacre se va fer perquè estava previst al Pla del Centre. Se va demanar permís al Cim i la Presidenta, Maria Antònia Munar, autoritzà la venguda dels Bombers (que no varen poder venir pel que hem explicat abans). Tots els nins sortiren amb un ordre perfecte, i no hi va haver cap incident. Aquesta iniciativa pretén formar part de la prevenció de qualsevol incident que pugui passar al col·legi, i el resultat, val a dir-ho, va ser molt bo.

**Setmana Nàutica**

Cada cicle ha pintat la seva camiseta amb una tècnica diferent. Així, tots equipats i preparats per a VIII<sup>a</sup> Setmana Nàutica del 16 al 20 de juny. Aquest és el programa:

**Ordre de dades: Dies, Infantil, Primer Cicle, Segon Cicle, Tercer Cicle**

Dilluns, Treball manual amb cartolina, Tallers de Psicomotricitat fina, Teatre Escola Viva, Projectar vídeo  
, Pintura de pedra, Teatre Escola Viva, Castells d'arena, Modelar amb fang, Taller de cuina

Dimarts, Teatre Escola Viva, Acampada al Casal de Colònies de sa Colònia de Sant Pere, Excursió amb Barca, Anar a la platja a cercar copinyes, Taller de fang, Fer murals amb els objectes trobats, Sortida a cercar arena, Teatre Escola Viva

Dimecres, Taller d'arena, Acampada al Casal de Colònies de sa Colònia de Santa Pere, Taller decorats, Gimcama, Taller de cuina, Taller de murals (collage), Teatre Obra: La Cenicienta, Dirigit: Tolo Perelló (activitats extraescolars)

Dijous, Jocs de pati, Taller de cuina (batuts i coques), Taller de nusos o, Competició esportiva entre els cursos 5<sup>o</sup> i 6<sup>o</sup>, Manguerada, Jocs populars, Video educatiu, Gimcama

Divendres, Festa de fi de curs

A les 18 hores, Ball modern (Activitats extraescolars) Actuació dels nins de l'escola

Les entitats col·laboradores han estat:

-Ajuntament de Sta. Margalida (infraestructura, equip de música, cadires...)

-APA C.P. Vora Mar (un gelat a cada nin)

galetes amb xocolata)

-SA NOSTRA (els cartells)

-Associació de Son Bauló (un berenar de

-Anaya Editorial (folis i cartolines)

**SEMPRE  
I ARA**

**FRUITES  
CA'N BINIACO**

TENDA: Paseo Colon  
Ctra. a Santa Margalida  
Tel. 85 20 60 - CA'N PICAFORT  
(Mallorca)

**CA'S PADRI  
GRILL  
RESTAURANTE**



Especialidad en  
Carnes y Pescados  
Parrilla  
Spezialitäten  
VOM-GRILL  
GRILL Specialities

C/. Marina, 20-21 · Tels. 85.01.77 - 85.16.72  
CA'N PICAFORT

- Papereria Cladera (material escolar)
- Pepita Gil de Gea (gorres i camisetes per a tots els nins)
- Revista Ca'n Picafort (l'espai per a la crònica mensual)
- Supermercats Ca'n Pedro i Discount (gelats)

Les activitats seran de dilluns a dijous de 9 a 13h. i el divendres a les 18h. hi haurà la festa de fi de curs, amb ball modern (activitats extraescolars). Actuaran tots els nins amb teatre, cançons, balls...

El Claustre de Professors Espera a tots els Pares i Mares

Ara que, si vénen, que vinguin amb entusiasme i per encoratjar els nins. D'altra banda, si qualcú ve per punyir, millor que quedi a ca seva.

Finalment reproduïrem aquí un parell de redaccions (les hem triades a l'atzar, totes estaven molt bé) on alguns dels alumnes del primer cicle expliquen el seu pas per l'escola:

*"El curs de primer va ser molt divertit. Vàrem aprendre a llegir i a escriure, però ja en sabíem un poc i va ser més fàcil.*

*Les excursions em varen agradar molt i la plàstica també. Vaig fer 3 amics: n'Unay, en José Carlos i na Desireé. He de millorar la lletra un poc més. Dibuix bé i de pintar, a mitges. Som un poc ordenat.*

*La mestra de religió ha tengut un nin i li don felicitats. Segur que el final de curs serà divertit. Els mestres són molt "guais" i tu,*

*Aureliano, gràcies per ensenyar-nos cançons".*

*(Bernat Villalonga)*

*"La primera semana estaba asustada porque no conocía a nadie y no sabía ni escribir ni leer. Poco a poco conocí a niños y a niñas, y mi señorita es muy buena conmigo. Ya sé escribir y hacer sumas y restas.*

*Tengo amigos que se llaman Karina, Antonia..."*

*(Elena S.)*

*"A 1º no sabía escriure ni llegir un conte. Vàrem aprendre a fer allò que no sabíem, per exemple llegir i escriure.*

*A mi m'agraden molt ses excursions. Vaig fer nous amics d'escola d'ençà que vaig començar.*

*També a sa mestra no la coneixia ni l'havia vista mai en sa meva vida.*

*A 2º curs he millorat l'escriptura i el llegir, perquè ara som més gran, i quan som més grans ja sabem llegir i fer moltes coses més.*

*Va ser una passada el dia que varen amollar s'alarma de foc, però jo ja sabia que era una broma. N'Antònia i na Cati varen plorar perquè se pensaven que era de veres.*

*Allò que no m'agrada són els nins que no se dutxen, perquè fan pudor."*

*(Miquel Quetglas Mateu)*



*Boutique*  
**TRAMP**

*Magdalena & Marilén*

Paseo Colón, 108 · Tel. 85 03 12  
 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

**MAR BRAVA**

BOUTIQUE  
**Regalo**

Donde encontrará todo lo que Vd. desea e imagina.

C/. Colón, esq. Suiza  
 Tel. 85 10 03

**BANCO DE CREDITO BALEAR**

Avda. José Trías  
 CA'N PICAFORT

## CRÓNICA DE SON BAULÓ

En nuestra última crónica hacíamos referencia al terrible estado en que se encontraban las principales zonas verdes de la zona, ahora en este número tenemos que decir que algunas cosas se han enmendado, por ejemplo la zona verde del parque infantil se ha cortado la hierba y quitada la basura así como la hierba adyacente, la fuente vuelve a funcionar, no sabemos si ha sido una coincidencia o que alguna autoridad ha hecho caso a nuestras protestas, sea una cosa u otra bienvenida la actividad, nosotros seguimos con nuestros cometido de denuncia constructiva de las irregularidades que existan.

Ahora que queremos cambiar de tema, queremos hacer unas sugerencias a nuestros socios y ello es, que sería muy notable por su parte el que nos expresaran sus opiniones, de toda índole que afecte a nuestra urbanización y a la Asociación naturalmente, porque de hacerlo nos podemos beneficiar todos, la Junta Directiva, necesitamos de su colaboración para hacer más efectiva nuestra labor de dirección de la Asociación; en la oficina de correos contamos con un apartado de número 85 para que ustedes nos puedan remitir sus sugerencias, agradecemos anticipadamente su colaboración.

Vivimos en un lugar privilegiado y deberíamos de ser conscientes de ello, cuidando más de la zona, por parte de cada uno de nosotros nos podemos cuidar nuestras casas por dentro y olvidarnos del exterior que nos rodea, debemos emplear los cauces normales para desprendernos de los viejos utensilios y basuras en general y no echarlas en el solar vacío que tenemos más cerca esperando que alguien no sabemos quien, lo haga por nosotros, creemos que si adoptamos una actitud responsable de vecindad, nuestra zona residencial puede mejorar en calidad de vida.

---

La Junta Directiva.

## REUNIÓN DE ASOCIACIONES DE MUJERES

El pasado domingo día 9 del presente mes de junio tuvo lugar un encuentro de fraternidad, la Federación de Asociaciones de Mujeres de Mallorca, en el Castillo de Son Mas de



Andratx, con asistencia del Presidente de la Comunidad Autónoma el Sr. Matas y la Consellera de presidencia y acción social, Rosa Estarás, como invitados de honor. Los actos comenzaron con una misa, después unos breves parlamentos por parte de las autoridades y presidenta de la Federación, seguidamente unos bailes regionales y por último dos comunales paellas para unas quinientas personas, acompañadas de fruta, ensaimada rellena y bebidas que fueron el deleite de todos los asistentes que aunque a la sombra todo se desarrolló bajo un sol de justicia en un marco de incomparable belleza mediterránea, de Ca'n Picafort asistieron la presidenta y secretaria de la Asociación de Mestresses de Casa, en su representación.

---

Reporter dos

## FERRETERIA & DROGUERIA



ISABEL GARAU, 27-B  
TEL. 85 05 24  
CA'N PICAFORT

PLAÇA DE S'ABEURADOR, 10  
TEL-FAX: 52 34 75  
SANTA MARGALIDA

## TOT VIDRE



### ACRISTALAMIENTOS Y DECORACION

Tel. 85 05 30 - Fax: 85 25 05

Ran de Mar, 20-A  
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

## CENTRO DE EDUCACION INFANTIL EL RECREO



C/. Ran de Mar, 18  
Tel. 85 14 68



# AUTOS **Mo** **R**ey **ROSSELLO**

**TUS COMPAÑEROS  
DE TRABAJO.**



**VEHICULOS  
COMERCIALES** **FIAT**

**DUCATO • SCUDO • FIORINO  
PUNTO VAN • CINQUECENTO VAN**

**SANTA MARGALIDA**  
C/. Industria, 1 Tel. 52 36 70

**FIAT**

## AUTOCARES CLADERA HORARIO

### VERANO

*Horario del 1 de Mayo al 31 de Octubre*

*Días Laborables - Wochen Tag - Weekdays*

Ca'n Picafort - Inca - Palma	7'00 - 9'00 - 10'30 - 15'00 - 18'00
Sta. Margalida - Inca - Palma	7'30 - 9'30 - 11'00 - 15'30 - 18'30
Llubí - Inca - Palma	7'45 - 9'45 - 11'15 - 15'45 - 18'45

Palma - Inca - Ca'n Picafort	9'00 - 11'30 - 13'30 - 17'00 - 19'30
Inca - Ca'n Picafort	9'30 - 12'00 - 14'00 - 17'30 - 20'00
Llubí - Ca'n Picafort	9'40 - 12'10 - 14'10 - 17'40 - 20'10
Sta. Margalida - Ca'n Picafort	9'55 - 12'25 - 14'25 - 17'55 - 20'25

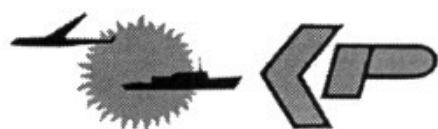
*Domingos y Festivos - Sonntags und Feiertags  
Sundays and Holidays*

Ca'n Picafort - Inca - Palma	8'00 - 18'00
Sta. Margalida - Inca - Palma	8'30 - 18'30
Llubí - Inca - Palma	8'45 - 18'45

Palma - Inca - Ca'n Picafort	9'30 - 20'00
Inca - Ca'n Picafort	10'00 - 20'30
Llubí - Ca'n Picafort	10'10 - 20'40
Sta. Margalida - Ca'n Picafort	10'30 - 21'00

*Servicios Mercado de INCA (Jueves) • Dienst Markt von INCA (Donnerstag)  
Services Market of Inca (Thursday)*

Ca'n Picafort - Inca	7'00 - 9'00
Inca - Ca'n Picafort	13'00 - 14'00



AGENCIA DE VIAJES

**CA'N PICAFORT S.A.**

B.A.L. 048

CENTRAL:

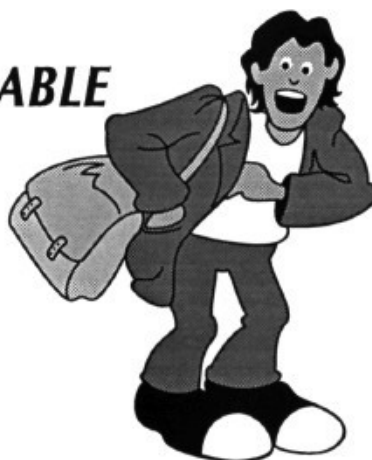
Paseo Colón, 88 - Tel. 85 00 14  
Ca'n Picafort. Fax: 85 00 47

SUCURSAL:

C/. Mercado, 59 - Tel. 54 01 66  
La Puebla

**¡ DISFRUTA UN INOLVIDABLE**

Menorca	15.300
Ibiza	16.900
Barcelona	23.600
Granada	28.800
Malaga	25.900
Sevilla	31.100



**FIN DE SEMANA!  
desde...**

No dudes  
en consultarnos  
otros destinos

### RECUERDA PORT AVENTURA TE ESPERA

Excursión 1 día: 17.500 Pts. Adultos, 15.000 Pts. Niños  
Hotel \*\*\*\* en Tarragona 2 días: Adultos 25.700, niños 19.000 Pts.

**VISITANOS Y TE INFORMAREMOS**

## ENCONTRE ENTRE DOS AMICS

En Joan de Sa Barca

De la ciutat de Palma va fer-me una visita encara que, curta, plaentera el cronista del nostre poble, l'anomenat Pere de s'Illa des Porros i la nostre conversa va ser següent:



Pere.- Joan!!  
Amic meu et veig molt bé, ara, compte, que és el que passa per aquí, vaig llegir tot aquest bullit

des torrent de Son Bauló que me dius.

Joan.- Company Pere! Estic molt content de veure't un cop més, el que estàs diguent sobre en torrent és veritat, és un bon bullit i molt mal de coure, tu Pere que has viscut tota o casi la teva vida a la teva estimada illa per venir al nostre poble casi sempre has hagut de passar pel torrent o més ben dit l'estany, i jo et deman tu l'has vist molt sovint sec i sense peixos dintre?

Pere.- No Joan no he vist i és més te diré que l'aigua no fa molt de temps corria més sovint i els pescadors vells venien a pescar unes bones llises i anguiles, etc.. i mai en vaig veure de morts, pot ser que abans la naturalesa estava menys embrutada.

Joan.- Dons jo pens com tu Pere! No entenc tantes dades i anàlisis de perquè es moren es peixos i de si l'aigua no te oxigen i així anem que casi ningú es posa d'acord, els pescadors vells del terme que anys fa venien a pescar em contaven que mai el veren sense aigua però es clar en aquell temps es torrent era més be un lloc salvatge, on l'home solament he hi anava per la caça i la pesca.

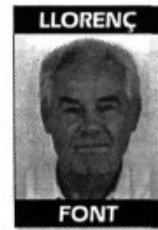
Pere.- Jo crec Joan que ens volen fer creure que es bancs de l'església ballen però jo no ho crec, tot son excuses per deixar es torrent com està i que no doni cap mena de cost a la hisenda local i pot ésser a l'Autonomia també, però podem creure que es torrent no te cap mena d'interès perquè tampoc dona cap benefici.

Joan.- Pere acabes de dir el que jo pensava, això es una manera de fer malament les coses, per els cap-pares polítics que envers de donar llum donen fum, es torrent aquesta bellesa natural es mereix més cuidat i atencions si no ho volem perdre, és una àrea o espai protegit que necessitem que continuï com a tal.

Pere.- Joan tens tota la raó, no podem conseguir que s'estany no es cuidi com pertoca per tant continuarem defensant-lo com no ho fa ningú.

Joan.- Pere! Seguirem fent-ho i ara ens podem anar ha fer una volteta per el lloc dels fets i seguirem parlant del tema, anem dons.

## ÉS RACÓ DE L'AMO EN LLORENÇ



### Tenim Raó

Tothom diu el que li passa pel cap, que per això estam amb democràcia. També hi ha qui diu més del que sap, que sentir-se llest no és cap desgràcia. Bo és posar a les orelles un tap, quan es viu enmig de tanta fal·làcia. Prest descobrirem per qualsevol racó, que, sense idees, tots volem tenir raó.

### L'Ensay

L'edat ens mostra les possibilitats o inutilitats de moltes accions, la curtedat de les nostres amistats, la falsedat de moltes conclusions, la esterilitat dels nostres combats, la transitorietat de les possessions... Com si la vida fos, d'una funció, l'ensai que no ens serà permès repetir mai.

### Sempre es Nota

Certes coses no es poden amagar, comentava un destacat professor. Qui està enamorat ho fa notar alegre i confiat amb el seu amor. Qui és ric difícilment pot evitar donar a conèixer el seu esplendor. I, com el rebotar d'una pilota, si un és beneit també en nota!

**GRUAS BARCELÓ**  
Servicio 24 horas

**Domingos y Festivos  
incluidos**



**DESGUACE DE VEHICULOS**

**C/. S'Abellar, 2 - 07450 Sta. Margalida**  
**Tel. Mòvil 908 53 24 53 - Tel. 52 34 68**

**PASTOR**  
CONSTRUCCIONES  
Y PREFABRICADOS  
MARMOLES Y GRANITOS

**CERAMICAS · BAÑOS · CHIMENEAS · DECORACION**

Fábrica y oficinas: Es Clavet, 10  
Exposición y venta: Felicià Fuster, 12  
07450 · Sta. Margalida  
Mallorca

Teléfonos: 52 31 31  
52 38 38  
Fax: 52 37 95

## Vacacions -oci- temps lliure

Pensàvem que ens era necessari parlar de les vacances des del caire psicològic. Així de cop, parlar d'aquest tema pot semblar que volem donar explicacions per justificar unes actituds que no estiguin del tot acceptades, tal vegada perquè quan estam de vacances no feim res i el no fer res sembla que no està ben vist. Ens han fet creure que estam fets per produir, i naturalment poc es produeix descansant. Seria bo adonar-nos que una cosa és produir i l'altre, molt distinta, a la qual sí que tots estam convidats és donar fruit, o sigui desenvolupar la capacitat de regalar vida. I aquesta capacitat es va desenvolupant sempre, en temps de feina i en temps de descans, és més, perquè el treball pugui complir el seu objectiu és necessari que la persona hagi pogut descansar el que realment necessita.

Llevant tots el prejudicis que ens vinguin al cap podem afirmar que les vacances no sols són bones sinó que són necessàries dur una vida equilibrada. Si ens adonam un poc podem observar que el dia està repartit en temps de feina i en temps de descans, i el descans és tant important com el temps de feina, ho sabem quan dormim a bastament o be tenim problemes alhora del descans, aquest, malestar repercuteix automàticament en el rendiment i en l'humor del reste de les hores. Basta que recordem qualsevol dia que ens hem aixecat d'un mal son o d'una mala nit i ens costa suor i llàgrimes passar d'una forma "normal la jornada. Es ben conegut per tots que els metges lo primer que demanen a la seva consulta és ¿què tal dorm?.

Aquest ritme diari també il·lumina el ritme setmanal i aquest l'anyal. Així anam descobrint la importància d'aquest equilibri entre el gast d'energia i els moments de carregar energia. Són moments molt personals, uns necessitam més temps per carregar i altres manco, però el que sí està clar és que el "depòsit" es va buidant a mesura que donam fruit i és necessari tornar carregar-lo.

Ens queda clar que tothom pel seu funcionament necessita del descans, el gran problema sorgeix quan no tenim el temps suficientment per carregar les nostres "bateries". Pensem que hi ha molts d'homes i dones que no coneixen el descans.

Aquest tema preocupa per això no fa gaire llegíem una notícia que ens parlava de la importància i la recomanació d'un hàbit propi del nostre país, la sesta o migdiada. Està demostrat que el cervell necessita fer una aturada, no rebre informació, necessita uns minuts que no cal que siguin molts, per "desconnectar" de la realitat, així es torna carregar d'energia per rendir i funcionar d'una forma millor.

El temps lliure és la gran possibilitat d'exercir habilitats, relacions, hobbies, jocs,... és el temps on comanda l'hemisferi dret del nostre cervell, hemisferi de la creativitat, de la fantasia, del joc, del rics, de la poesia... Necessitam d'espais i de temps on el rellotge no funcioni per tal de que les relacions creixin en un clima tranquil i distendit. Normalment són dies en els que feim coses diferents, horaris diferents i també relacions amb persones noves i diferents.

Les vacances és un temps fantàstic d'obrir-se als altre, a la natura, a Déu, i també a un mateix. Per això és un temps de descobrir la riquesa interna, el potencial de possibilitats moltes vegades encara per estrenar, temps també de prova personal, temps per jugar a diferents rols dels quals aprens coses inimaginables, temps on et descobreixes distint, ric i satisfet de veure que ets capaç, que pots i que vals.

Tant de bo siguin les vacances d'enguany possibilitat de descobrir noves relacions i noves experiències que ens facin augmentar el nostre gruix de felicitat.

Marià Gastalver

(article agafat de Quimeres, n°83)

## Mineral del Brasil

MONTSE (CA SA ROSSA)



- Regalos
- Bisutería fina y en piedras
- Colecciones
- Decoración

C/. Arenal, 6  
07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)

Tel. y Fax (971) 85 17 13  
Tel. Part. (971) 85 07 56



Les recordamos que estamos a su servicio en todos los aspectos referentes a Papelería.

MATERIAL DE OFICINA  
HOSTELERIA, RESTAURACION  
MATERIAL ESCOLAR  
ETC...

Así mismo, queremos informarles de la amplia gama de Papelería DECADRY PRINT (laser printing & writing), que tenemos a su disposición.

Le/s saluda atentamente

Catalina Estelrich Capó  
C/. Buenavista, 78 - Tel. 85 17 82  
07458 - Ca'n Picafort



## Maig de 1987

-La revista CA'N PICAFORT es fa ressò del ambient que hi ha a Ca'n Picafort per les eleccions municipals que hi haurà el proper 10 de Juny de 1987. Els cinc primers de les llistes del Municipi de Santa Margalida son aquests: Per AP: Andreu Avellà, Joan Monjo, Bartomeu Gayà, Jaume Ribot i Sebastià Reus -Per UNIÓ MALLORQUINA: Jaume Alós, Antònia Quetglas, Bartomeu Mascaró, Antoni Quetglas i Bartomeu Ferragut (el sext es Melchor Salas) -Pel PSOE: Joan Triay, Antoni Pendón, Gaspar Frontera, Josep Morey i Josep Dalmau. Per UNIÓ DE MARGALIDANS INDEPENDENTS: Fèlix Estelrich, Joan Francesc Avellà, Joan Barceló, Bartomeu Dalmau i Bartomeu Nadal -Per CENTRE DEMOCRÀTIC I SOCIAL: Pedro Coll, Florentino Esteban, Joan Bordoy, Catalina Mas i Francisco Aroca -Per CA'N PICAFORT UNIT: Antoni Roig, Alfredo Cordero, Apolonia Gelabert, Francesc Llabrés i Joan Tauler.

-SON BAULÓ: Fueron colocadas por parte del Ayuntamiento unas señales de tráfico en la Vía Diagonal, concretamente en todas las calles adyacentes a ésta, evitando así posibles accidentes.

-PESCA: Cristóbal Moranta, gran aficionado a la pesca como a la caza, nos muestra un extraordinario ejemplar de "llampuga" ¿Cuándo tuvo lugar la pesca? No hace mucho. ¿Dónde se llevó a cabo? Esto ya nos fue más difícil saberlo.

-DISCOTECAS: El nuevo local será conocido con el nombre de Carrusel y será una discoteca, pero no como las que estamos acostumbrados a ver por la zona, pues en ella se servirán comidas, y tendrá una música algo más relajada que la del resto de sus compañeras.

AMADEUS se prepara para atacar de nuevo. De momento se dice que ha contratado a cuatro alemanes de los llamados "guaperas".

-DEPORTES: Francisco Llabrés Ramis: Ca'n Picafort necesita urgentemente un Polideportivo con zona de expansión y recreo, así como el acondicionamiento del campo de fútbol y promocionar el deporte en general.

-LA BIBLIOTECA DE CA'N PICAFORT: El Consell Insular

de Mallorca ha fet saber a totes les Biblioteques de Mallorca que a Ca'n Picafort acaba de nàixer una altra germaneta. Per ara es molt tendre i petitona. Esperem, que la nostra Biblioteca prengui força, i ens doni a tots més idees, més projectes, més raons per aprofundir en els problemes i més camins per córrer la nostra intel·ligència. (Pere de s'illa de s Porros).

-INAUGURAT EL PARC DE BOMBERS: Dins un solar de 4500 metres quadrats, i amb un cost de 26 milions de pessetes quedà inaugurat a mitjan mes de maig el Parc de Bombers de Ca'n Picafort. Assistí el President del Consell Insular de Mallorca, Don Jeroni Albertí, i fou beneït pel nostre Rector de la Parròquia.

-PREMIS DE LA BEATA I MARE DE DÉU D'AGOST: Presidit el Jurat per Maria Antònia Munar, Consellera de Cultura, varen guanyar el premi literari de la Beata, Rafel Bordoy; el de la Mare de Déu d'Agost, Nicolau Pons; Premi de Pintura, Antoni Bordoy Santandreu; un accèssit de la Beata, Catalina Maria Salas.

-HOTEL TONGA: De titanes se puede considerar la obra que este invierno ha llevado a cabo el Hotel Tonga. Nada menos que ha levantado un Dúplex, pegado a su anterior estructura. Queda así con 14 pisos y una impresionante fachada.

## Juny de 1987

Se dedica este número de la revista CAN PICAFORT a las elecciones municipales del 10 de Junio de 1987.

- Seis son los candidatos a la Alcaldía de Santa Margarita: Antoni Roig, por el CPU - Félix Estelrich por UMI - Pedro Coll, por CDS - Juan Triay por el PSOE - Andrés Avella por AP - y Jaume Alós por UM. Las fotografías de los seis candidatos aparecen en la portada de la revista. En su interior todos los candidatos a Batle hacen su historial y presentan sus objetivos a seguir si quedan elegidos alcaldes del Municipio, que en resumen vendría a ser para todos mejorar la problemática del Municipio, que hasta la fecha se muestra fatal, al decir de los candidatos, menos -claro está- por el candidato gobernante, que para él todo ha sido miel sobre hojuelas. Salen fotografiados también en la revista los acompañantes del candidato, todos sonrientes y con traje recién estrenado. Es curioso ver que, a diez años vista, no pocos de nuestros políticos han ido con el tiempo cambiando de camisa. Así, por ejemplo, en el Partido de Alianza Popular aparecen los dos capos ahora de Unión Mallorquina, Joan Monjo y Jaume Ribot, enemigos acérrimos entonces de UM, donde a la sazón (en 1987) se encontraba su eterno rival Jaume Alós, como Alcalde, más Antonia Quetglas, Bartomeu Ferragut, etc. En UM también se hallaba Melchor Salas, ahora diez años después, en



**SUPERMERCAT**  
**CA'N GASPAR**

Ctra. Artá-Alcudia, Esquina C/. Conillera  
Telefono 85 20 30  
**CAN PICAFORT - MALLORCA**



**GESTIÓ IMMOBILIÀRIA**  
**XISCO COMPANY**

EXPERT IMMOBILIÀRI núm. 244

**Venda d'apartaments:**  
**Port d'Alcúdia, Platja de Muro**  
**i Ca'n Picafort**

Tel./Fax: 989 60 53 00

GIP, Grup Independent Picaforter. En el PSOE margalidà de 1987 todavía no aparecen los peces gordos del partido de 1997: debían ser entonces cachorritos.

En Pere de s'illa de's Porros comenta que «dins les llistes electorals de Santa Margalida (10 de Juny de 1987) hi ha tretze dones que totes elles podrien formar el nostre Consistori, i així podria ser constituït el consistori margalidà: n'Antònia seria la nostra Batlesa, perquè té experiència. No tendria majoria absoluta i faria coalició amb na Rafela i na Francisca de UMI i també amb les tres Catalines del CDS i na Maria Antònia. Encapçalaria l'Oposició n' Apolonia (que té molt de caràcter i paraola) amb na Margalida de s'AP, na Francisca des PSOE i na Pepa i Maria Catalina de's CPU. (Adivinen ahora, en 1997, quiénes son todos esos personajes femeninos, que, por supuesto, son todavía de carne y hueso y pasean por nuestras calles). Hacemos finalmente un recuerdo grato para Antoni Roig, que en este momento es el único fallecido -a nuestro parecer- de toda la «tropilla» que en 1987, hace diez años, nos prometieron el oro y el moro; moro y oro que, ahora en 1997, no vemos por ninguna parte si no es que se trata del regalo de más asfalto, más cemento, y más púas de palmera, en este Can Picafort de nuestras miserias.

## Molts d'Anys Mamà

MARGALIDA



PORTELLS

*Trenta de maig, quaranta-un anys.  
Resident aquí des de fa molts d'anys,  
però nascuda a la Ciutat.  
Sí. Na M<sup>a</sup> Carme Bordoy Tarongí  
ella es diu així.  
Ha duit comerç sempre seguit,  
però fa dos anys que s'ha cansat  
i ja ho ha deixat.  
Bona cuinera, Bons menjars,  
(pareix que dinem a un restaurant)  
i fa uns postres ben adornats.  
Molt divertida,  
simpàtica i "guaparrina".  
Generosa i sentimental,  
carinyosa i nerviosa.  
Li agrada fer deport,  
ben sana: ni tabac, no alcohol.  
L'educació i anar d'excursió.  
Viatjar, i descansar després de dinar.  
No li agrada veure brutó  
a cap racó.  
Ni aparcar es cotxe,  
ni anar amb moto  
li agrada molt la televisió,  
el teatre, les plates  
els infants i estar a casa.  
També els cotxes petits,  
y té fàstic als ratolins.  
A vegades la feim enfadar,  
però l'estimem en quantitat.  
I Què com na M<sup>a</sup> Carme no ni ha capl  
Per això tant el pare,  
com les teves dues filles,  
amistats i familiars  
et desitgem:*

*Feliç 41 anys  
i  
Molts d'Anys.*

**CASA RIVOLI**  
Supermercado · Souvenirs · Prensa  
Diagonal, 3 - Can Picafort - Tel. 85 03 03

## CARPINTERIA MECANICA

C/. Miquel Ordines s/n  
07450 - Santa Margalida  
Mallorca



Tel. 52 35 25  
Fax: 52 36 46

**SKAU**  
DISCO  
CA'N PICAFORT

**UNA  
NUEVA ERA  
EN LAS NOCHES  
DE LA BAHIA**

## Son Real

TEXTO: BARTOMEU AMENGUAL  
GRAFICO: RAUL SANZ

La franja costera de Son Real, declarada como Area Natural de Especial Interés, es una clara muestra de lo que fue décadas atrás el litoral mallorquín, antes de la masificación turística. En esta zona, formada por dunas fijadas por una vegetación frondosa, destacan dos zonas húmedas en las desembocaduras de los torrentes de Son Bauló y Son Real. Se trata de una franja costera de unos dos kilómetros de anchura y cinco de largo. Situada al sur de la bahía de Alcudia, esta enclavada entre los núcleos turísticos de Can Picafort y Son Serra de Marina.

El torrente de Son Real, al igual que el de Son Bauló y el de Na Borges, forma una pequeña zona inundada en las proximidades de la desembocadura. En sus alrededores se concentran numerosas aves migratorias, insectos y anfibios. La zona es rica en fauna y flora. Destaca la llanura de este rincón del municipio de Santa Margalida. Ninguna altura supera los 45 metros. La costa, con rocas y arena, es muy llana y permite bañarse en toda su extensión, en unos tramos con mayor comodidad que en otros.

En la zona abundan los monumentos prehistóricos. El talayot de Son Serra de Marina, conocido popularmente como la

Caseta des Caçador o la Cova de Sa Nineta, se encuentra al borde de la carretera, a la entrada de la urbanización. Es de planta cuadrada y esta bien conservado.

En los alrededores se levantan otros talayots interesantes como los de Ca l'amo en Jaume y el de Son Marí, próximos a las casas de la "possessiò" de Son Serra de Marina. Este último es un santuario talayótico y en él se localizaron restos de cerámica helenística, púnica, romana, además de la realizada por los pobladores de la época. Estos hallazgos y otros se conservan en el Museo de Artà.

La urbanización de Son Bauló, situada junto a la de Can Picafort, limita con el torrente del mismo nombre. Se trata de una prolongación de la urbanización de Can Picafort. En sus proximidades destaca el pinar de Son Real, donde se conserva una barrera de dunas y una frágil zona húmeda en la desembocadura del torrente. En los alrededores hay también encinas, savinas y monte bajo.


La estrella de la zona son los monumentos prehistóricos de s'Illa des Porros y la necrópolis de Son Real, además de es Figueral de - Son Real y del talayot de Son Bauló. Este último es el único monumento megalítico que se ha descubierto en Mallorca. Aunque no es espectacular, merece la pena visitarlo. Los estudios recientes datan su origen en el

1700 antes de Cristo. Actualmente se encuentra vallado y se ha instalado una torreta de madera para contemplarlo.

Por lo que se refiere a las construcciones funerarias de Son Real en un principio se creyó de forma equivocada que había sido un cementerio fenicio. Ahora se sabe que su origen data de los siglos VII-IV antes de Cristo. Se localizaron en él dos cráneos trepanados, una modalidad de la medicina prehistórica.

Las tumbas se encuentran situadas junto a una punta de la tierra que entra en el mar, formada por roca arenisca. La erosión del mar ha hecho desaparecer numerosas tumbas, aunque todavía se conservan varios centenares, de forma rectangulares, navetiformes y circulares. Estos últimos años el recinto fue vallado para evitar el acceso de motocicleta.

S'Illa des Porros también sufre la erosión a causa de las olas. En ella se localizan restos de dos sepulturas cavadas en la roca. Con tienen habitaciones con escaleras y en ellas se localizaron numerosos restos humanos incinerados. El islote se encuentra a unos cien metros de la necrópolis de Son Real. Tiene 3.000 metros cuadrados de extensión, forma rectangular y su altura máxima es de cuatro metros en su parte central.



**XOT**  
**PUBLICITAT**  
Avd. Centro, 18 - Tel./Fax: 85 21 04 - 07458 - CAN PICAFORT

ROTULACION DE VEHICULOS · LUMINOSOS Y VALLAS PUBLICITARIAS  
DISEÑO GRAFICO POR ORDENADOR · PUBLICIDAD TEXTIL  
REGALOS DE EMPRESA · CARTAS HOSTELERIA



**VENDO**  
**AMARRE**

**8 METROS**  
**PTO. CAN PICAFORT**

**PRECIO MUY**  
**INTERESANTE**  
**TEL. 85 00 70**




PIZZERIA - RESTAURANTE - BAR - LOCAL

**BANANAS**

Paseo Colon, 151  
Tel. 971-85 07 52

CAN PICAFORT  
(Mallorca)



AUTOESCOLA  
**SANTA MARGALIDA**

C/. Joan Monjo March, 38  
07450 · Santa Margalida

Tel.: 52 34 98  
85 14 82

## NECROLOGICAS

**Margalida Boyeras Poquet**

Ens deixa dia 15 de maig



Natural de Muro, na Margalida feia molts d'anys que estimava Ca'n Picafort, i aquí vivia des de feia més de 17.

Na Margalida era una dona molt bona, molt atenta sempre, i tota la gent que coneixia la recordarà tal i com era ella: natural i plena de bondat. La Mort se l'endugué quan tenia 60 anys. El funeral se va celebrar a l'església parroquial de Muro.

La família vol agrair les mostres d'afecte i condol que ha rebut dels amics i coneguts. Al cel sia.

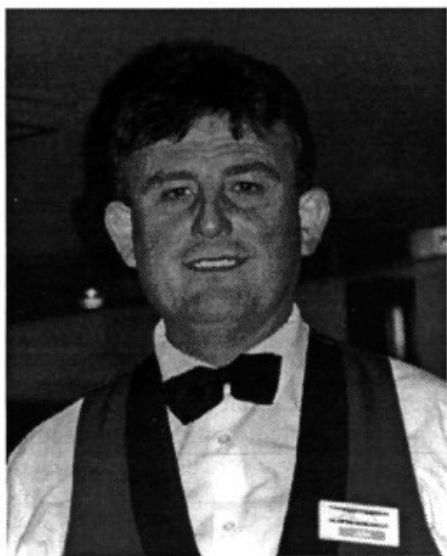
**José Cruz García Tándón**

31 de Mayo de 1997

Segoviano, nacido el 3 de Mayo de 1953 en Nava de la Asunción. Nos ha dejado a la edad de 44 años.

José, muy conocido en Can Picafort, hacía ya 24 años que trabajaba en el Hotel Exagón.

Descanse en paz.



## DEPORTES

**Dardos, nueva actividad deportiva en Can Picafort**

El Club de Dardos Arenal, campeón de la 3ª Categoría del Trofeo Ayuntamiento de Manacor.

Desde su reapertura el Bar Arenal, sito en la calle del mismo nombre, alberga el nuevo Club de Dardos Arenal, su propietario y presidente Onofre Mascaró, nos explica los pormenores sobre éste deporte.

Son equipos de mínimo 6 jugadores, y el funcionamiento y puntuación es idéntico, prácticamente, a la clasificación del fútbol. Existen 3 categorías: 1ª, 2ª y 3ª. Cada semana se realiza una partida en cada club "partida de ida y partida de vuelta", se realizan 6 partidas individuales y 2 dobles, por cada partida ganada se obtiene un punto y al finalizar todas las partidas el equipo ganador suma 3 puntos en la clasificación, en caso de empate sumaría 1 punto cada equipo, no cabe decir que el que pierde no suma ninguno.

¿Se realiza alguna liga a nivel de Mallorca?

No, en Mallorca se realizan varias ligas simultáneamente, más bien debido a las distancias que separarían clubes de Palma con, por ejemplo, nosotros en Can Picafort. Por lo tanto se realizan ligas por zonas, a nosotros nos corresponde la zona de Manacor, que comprende: Artá, Cala Ratjada, Can Picafort, etc...

¿Cuándo empieza la siguiente competición?

La próxima liga, se inicia éste invierno el mes de Octubre.

¿El Club de Dardos Arenal, estará clasificado en la 3ª Categoría?

No, por suerte y después de ganar éste trofeo del Ayuntamiento de Manacor, pasaremos directamente a la 2ª Categoría, lo que es una victoria impresionante, siendo éste año el primero de existencia del Club.

Agradecemos al señor Onofre sus explicaciones y le ofrecemos nuestras páginas para que cada mes nos mantenga informados de la clasificación de la próxima liga. Felicidades a todo el equipo.

**Venus**  
PERFUMERIA

NINA RICCI  
CHANEL  
ESTEE LAUDER  
YVES SAINT LAURENT

Paseo Colón, 138 - Ca'n Picafort  
Avd. Más y Reus - Pto. Alcudia  
Tel. 85 02 84



LANCÔME  
KANEBO  
H. RUBINSTEIN  
BIOTHERM

Cases de  
**Son Sant Martí** 

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS  
CONGRESOS



Ctra. Muro - Ca'n Picafort, Km.8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm 2  
MURO (Mallorca)

JORNADA 29 (26-04-97)

## Partido muy disputado y muy bonito

BARRACAR, 3 - JUVENTUD CA'N PICAFORT, 3

**JUVENTUD CA'N PICAFORT:** Tamarit, Payeras, Herrera, Malbertí, Javi, Fiol, Nando, Gamundí, Víctor, Lora y Parreño.

**SUSTITUCIONES:** Rotger por Malbertí.

**CAMPO:** Jordi D'es Recó (Manacor).

**ARBITRO:** Llobera Ramis. Muy meticuloso. Enseño tarjetas amarillas a Fiol y Herrera por cometer reiteradas faltas.

**GOLES:** Marcaron para el equipo local: López, Cabrera y Ferrer. Por el Juventud Ca'n Picafort anotaron Parreño, Fiol y Nando.

Abusando del tópico, el partido disputado por el Barracar y el Juventud Ca'n Picafort, son de los que hacen afición. Los dos equipos jugaron un bonito fútbol, con un primer tiempo en el que predominaba el fútbol ofensivo, creándose múltiples ocasiones de gol en ambas porterías, por lo que no era de extrañar que vinieran los goles uno tras otro, algunos de muy bella factura.

La segunda parte fue un calco de la primera. Los jugadores de los dos equipos estaban dispuestos a divertir al público asistente y continuaron ofreciendo un fútbol espectacular con jugadas bien trenzadas. De ahí el resultado. Un tres a tres que no se ve en muchos campos.

En este sentido, apuntar que es conveniente en estas categorías que los jugadores se olviden un poco de tácticas defensivas y jueguen para que ellos mismos se diviertan en su deporte favorito, al margen de resultados.

La verdad, fue un partido muy bonito con alternativas en el marcador que al final reflejaba con ese empate, lo que habían hecho uno y otro equipo.

JORNADA 30 (4-05-97)

## Los jugadores picaforters ya pensaban en las vacaciones.

JUVENTUD CA'N PICAFORT, 1 - S'HORTA, 4

**JUVENTUD CA'N PICAFORT:** Bisquerra, Javi, Herrera, Payeras, Lora, Fiol, Malbertí, Nando, Gamundí, Víctor y Parreño.

**SUSTITUCIONES:** Real, Jerónimo y Munar por Malbertí, Víctor y Gamundí respectivamente.

**CAMPO:** Municipal de Ca'n Picafort. Se esperaba más público al ser el último partido de la temporada.

**ARBITRO:** Manuel Polo. Amonestó con tarjeta amarilla a Herrera, Fiol y Lora. Realizó buen arbitraje no influyendo en el resultado.

**GOLES:** Por el equipo visitante marcaron Adrover, López, Camino y Méndez. Por parte del Juventud Ca'n Picafort, marcó Gamundí el llamado gol del honor.

Menudo partido de final de temporada que nos ofreció el Juventud Ca'n Picafort. Para olvidar. Los jugadores salieron al terreno de juego sin ninguna motivación, sin ganas y pareciendo que pensaban más en las vacaciones que en el partido en sí. Y claro, el equipo rival se aprovechó y dio un "baño" al conjunto local, haciéndole encajar nada menos que cuatro golitos.

De todas formas, en parte es comprensible. Con motivo del comienzo de la temporada estival en nuestra Colonia, varios de los jugadores del equipo picaforter ya se encontraban trabajando y el entrenador Payeras se vio obligado a recurrir a varios jugadores de categoría cadete, entre ellos el de ocupar un puesto tan importante como el de portero.

En definitiva, un partido para olvidar y que en la próxima temporada no veamos un encuentro de estas características y los jugadores permanezcan motivados y concentrados hasta el último partido.

Resaltar que a pesar de este partido, el Juventud Ca'n Picafort nos ha ofrecido grandes encuentros durante toda la temporada que han hecho disfrutar al público asistente y a los propios jugadores. Por todo ello, felicidades a todos los componentes de la plantilla del Juventud Ca'n Picafort.

# LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA

DISCOUNT  
CA'N PICAFORT  
C/. Colon, 52

DISCOUNT  
ALCUDIA  
C/. Pollentia s/n



DESCOMPT  
SA POBLA  
C/. Gran, 107

DESCOMPT  
POLLENÇA  
Pl. Prolongación Via Pollentia, 30



## ENTREVISTA

## Guillermo Perelló, presidente del F.C. Juventud Can Picafort

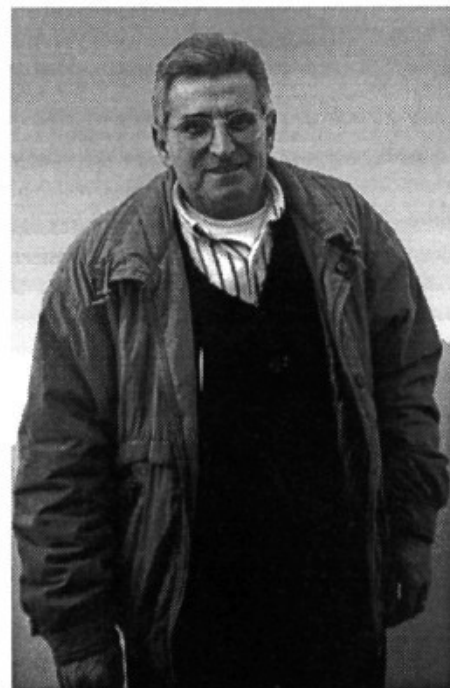
Finalizada la temporada futbolista del equipo juvenil picaforter, nos pusimos en contacto con el presidente del club Juventud Ca'n Picafort, D. Guillermo Perelló quien nos dijo: "en líneas generales, la temporada del equipo Juvenil ha sido buena, deportivamente hablando. Sin embargo como club, aunque ha funcionado bien, se ha tenido la sensación desde la Junta Directiva, que varios equipos han tenido problemas de transporte en los distintos desplazamientos". En este sentido el Sr. Perelló manifestó, "Hay

que concienciar a los padres de los nuevos jugadores que tenemos, que el club necesita cuanto más apoyos mejor, sobre todo de los padres".

Respecto al lugar en que ha quedado en la clasificación el equipo Juvenil, el presidente del club señaló, "Lo importante no es que hayan ocupado mejor o peor puesto en la clasificación final, sino que los jugadores hayan podido tener ocasión de disfrutar

practicando su deporte favorito. Aunque a este respecto he de decir que con la plantilla que disponía el equipo Juvenil, podía haber ocupado un mejor puesto, pero les faltó a los jugadores en múltiples ocasiones fortuna de cara a la portería contraria y también un poco más de suerte con los arbitrajes".

Para finalizar el presidente picaforter, manifestó: "Espero que para la próxima temporada todo marche bien para nuestro club. Estoy convencido de que así será, con la colaboración de todos. Un saludo y ¡Aúpa el Juventud Ca'n Picafort!".



1	Cala Millor	....	30	27	2	1	151	26	83
2	Binissalem	....	30	21	3	6	88	46	66
3	S'Horta	.....	30	18	3	9	88	59	57
4	Montaura	.....	30	16	5	9	60	52	53
5	Xilvar	.....	30	16	3	11	77	57	51
6	Sallista At.	....	30	16	2	12	93	72	50
7	Sóller	.....	30	15	5	10	80	54	50
8	<b>Ca'n Picafort..</b>		<b>30</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>59</b>	<b>60</b>	<b>46</b>
9	España	.....	30	14	4	12	83	60	46
10	Santa María	...	30	10	7	13	71	90	37
11	Barracar	.....	30	11	4	15	76	78	37
12	Sineu	.....	30	10	4	16	43	75	34
13	A. Llubí	.....	30	9	4	17	59	89	31
14	Margaritense	...	30	6	4	20	37	90	22
15	Llosetense	....	30	4	2	24	42	106	14
16	Consell	.....	30	3	3	24	33	122	12

## SPORTS

## La picafortera Glòria Ordinas participará en el campeonato d'Espanya de Tennis.

Na Glòria no va tenir sort en els Campionats de Balears de Tennis, categories infantil i cadete, que se varen celebrar al CT Ciutadella de Menorca, el passat mes de maig. Allà s'enfrontaren els 16 millors jugadors de Balears (els 8 primers de Mallorca, els 4 de Menorca i els 4 d'Eivissa).

Com hem dit, emperò, encara que na Glòria és una bona jugadora -és molt difícil arribar al Campionat de Balears ja que són els millors tennistes de les Illes- no va poder guanyar a la també mallorquina Marga Mas, que s'imposà a la picafortera per 6/2 i 6/4.

De totes maneres, com que ses tres primeres jugadores se classifiquen, na Glòria participarà el mes de juliol, a València, el Campionat d'Espanya.

Tant si guanya com si no, no se pot negar que arribar fins a un Campionat d'aquesta categoria no sigui un èxit.

Na Glòria està molt animada, i ja s'està preparant, entrenant dia rera dia, esperant amb molta il·lusió poder participar en el torneig.

Des d'aquesta revista seguirem el camí esportiu d'aquesta jove, tota una promesa del tennis picaforter.

**SANREMO**  
HELADOS ITALIANOS

Edificio APARTHOTEL PICAFORT BEACH  
Paseo Antonio Garau (Frente playa)  
Tel. 85 00 28  
CA'N PICAFORT · MALLORCA

**elite**  
ELECTRODOMESTICOS

**REUS - PALAU**

**Electrodomésticos, Venta de HiFi,  
Televisión, Video. Servicio Técnico**

Tel./Fax: 85 21 03  
Tel. Móvil: 907 26 83 99

Ctra. Artá - Pto. Alcúdia, 6  
07458 · Can Picafort

# ANUNCIENSE GRATIS EN Revista Can Picafort

Nombre: \_\_\_\_\_

DNI: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

**ATENCIÓN** Escribir un solo anuncio por cupón.  
Usar letras mayúsculas.  
Escribir el texto dentro del recuadro.

Rellenar este cupón y enviarlo a:

Revista Can Picafort · Apartado de Correos 77 · 07458 Can Picafort

**SOLO SE ADMITIRAN ANUNCIOS DE PARTICULARES. ESCRITOS O BIEN EN EL CUPON QUE APARECE EN LA REVISTA O EN LOS QUE HAY DISTRIBUIDOS EN ESTABLECIMIENTOS DE CAN PICAFORT Y STA. MARGARITA. SOLO SE PUBLICARAN LOS RECIBIDOS POR CORREO O ENTREGADOS EN MANO.**

## PEQUEÑOS ANUNCIOS

**VENDO** ciclo-static nuevo 15.000 pts. Tel.: 85 08 81.

**VENDO** sofá 3 plazas, color granate, buen estado, precio: 9.000 pts. Tel. 907 29 57 62.

**VENDO** mesa para casa de campo, de madera con alas extensibles. Tel. 907 29 57 62.

**VENDO** precioso piso a estrenar en Son Bauló; a 100 metros playa con piscina; 2 habitaciones, salón con terraza, cocina amueblada, aire acondicionado frío y caliente, antena parabólica, acristalamiento Climalit, inmejorable calidad. Precio: 11.500.000 pts. Tel. 736115.

**CHICA** para limpieza horario a convenir. Tel.: 85 40 38 A partir de las 20:00h.

**VENDO** bicicleta motocros, en perfecto estado, 6.000 pts. Tel. 907 29 57 62.

**VENDO** bicicleta de paseo para señora, casi nueva, buen estado, precio: 8.000 pts. Tel. 907 29 57 62.

**VENDO** equipo submarinismo, botella 180 L., JAQUE, ordenador revisión 3 años, seminuevo.

Tel. 85 02 81.

**BUSCO** apartamento para alquilar el mes de Agosto. Tel. 73 29 82.

**BUSCO** apartamento y local de negocios para alquilar durante Julio y Agosto. Tel. 929 63 21 80.

**CAMARERA** extra para Rte y Cafeteria solo horas sueltas. Tel. 908 76 52 03.

**VENDO** Acuario-Pecera (medidas: 120 largo, 60 alto, 40 ancho). Con todos sus complementos. Sin estrenar. Ideal para bares y restaurantes. 100.000 ptas. Facilidad de pago.

**CAMARERA** con experiencia, sistema inglés para bar o restaurante, buenos informes, residente en Can Picafort. Tel. 908 765 203.

**VENDO** Suzuki 80 cm3 Intruder. Impecable. Tel. 85 40 87.

**NIÑERA** para cuidar niños. Horario nocturno. Preguntar por Rosana. Tel. 908 765 203.

**VENDO** finca 7.000 m2, Casa, Garage, Piscina, Arboles frutales, a 8 kms de Can Picafort, vistas de la Bahía de Alcudia. Tel. 85 01 02.



un grupo de profesionales a su servicio

## VIAJES acromar TOURS S.A.

BAL.-082



AGENTE AUTORIZADO  
BILLETAJE INTERNACIONAL



Paseo Colón, 112 - B  
Tels. 85 00 26 - 85 00 65 - Fax: 85 10 69  
07458 - CAN PICAFORT - (MALLORCA)

## RESERVA DE:

BILLETES DE BARCO  
PASAJES DE AVION  
HOTELES  
APARTAMENTOS  
EXCURSIONES

VIAJES DE AVENTURA  
VIAJES ORGANIZADOS  
TARIFAS MINI  
CRUCEROS - VIAJES DE BODA  
VUELOS CHARTER NACIONAL  
CHARTER INTERNACIONAL

Descuentos a:  
RESIDENTES  
FAMILIA NUMEROSA  
3ª EDAD  
GRUPOS  
MENORES

### Agencia autorizada para la venta de billetes:

 TRAVELPLAN  
IBEROFJET  
Spanair  
 Condor

 CLUB Vacaciones  
 Goutour  
 Lufthansa

MUNDICOLOR  
air europa   
 Hapag-Lloyd Flug  
TRANSMEDITERRANEA



# TALLER VORA MAR

Especialidad en Inyección Gasolina y Diesel

Montaje y Equilibrado de Neumáticos

Alternadores y Arranques

Embragues y Frenos

Chapa y Pintura

Cambios de Aceite y Baterías

Limpieza a MANO de coches

Limpieza de Tapicerías

Gran gama de COCHES DE OCASION



**TEL. 85 20 42 · C/. MENDEZ NÚÑEZ, 4 · 07458 - CAN PICAFORT**



## GROUPAMA

SEGUROS

### su tranquilidad



**GROUPAMA  
SALUD  
CLASSIC  
o RURAL**

Seguros de Asistencia Sanitaria  
a partir de 2.300 pesetas



Paseo Colon, 42 bajos  
Tel.: 85 13 36 · Fax: 85 09 95

## SEGUROS AUTOMOVIL

AUDI A6 2.8 V6	34.929 pts.
BMW 318 TDS	33.110 "
CITRÖEN AX 1.4 RD	28.069 "
CITRÖEN SAXO 1.1	29.886 "
CITRÖEN ZX AURA 1.4	29.886 "
FIAT BRAVA SX 1.9 D	29.886 "
FORD ESCORT ATLANTA 1.6	33.110 "
FORD FIESTA SURF 1.1	28.069 "
HYUNDAI S-COUPÉ 1.5 GT	33.110 "
MERCEDES 190 E-2.0	33.110 "
MITSUBISHI MONTERO TDI-GL	33.110 "
NISSAN TERRANO II TD SE	29.886 "
OPEL ASTRA 1.4	29.886 "
OPEL CORSA TWIST 1.2	28.069 "
OPEL VECTRA 2.0 GT	33.110 "
PEUGEOT 106 KID	28.069 "
PEUGEOT 306 TARIFA 1.9 D	29.886 "
RENAULT 19 RT 1.9 D	29.886 "
RENAULT CLIO WIND 1.2	29.886 "
SEAT CORDOBA DREAM 1.4	29.886 "
SEAT IBIZA ESPECIAL 0.9	23.887 "

Observaciones: Responsabilidad Civil Obligatoria, Responsabilidad Civil Voluntaria Ilimitada, Defensa y Reclamación de Daños, Seguro de Accidentes de Ocupantes, Asistencia en Carretera y Viajes, Adelanto de Indemnizaciones (Según condicionado Póliza), Insolvencia de Terceros (Según condicionado póliza).

NOTA: Precios para mayores de 30 años y más de 2 años de permiso de conducir y una bonificación por no siniestro del 30%



*Elisa*

*Presents*



*Gregal*



**SWAROVSKI**  
**CRYSTAL**

Si a qualcú has de felicitar  
a fora no te n'has d'anar  
que a Presents Gregal pots trobar  
de tot i molt per regalar.



Ens trobareu a primera  
línia de platja, devora la  
Pizzeria Oasis.  
Tel. 85 00 85



# **PEDRO'S** **JOYERIA**



**ORO 18 Kt.**  
**Diseño Italiano.**  
**Alta bisutería**  
**y relojería**

**Gucci - Jaguar**  
**Festina - Lotus**  
**Citizen**  
**Philippe Charriol**

**Paseo Colón, 108**  
**Tel. 85 04 10**  
**Can Picafort**

